

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

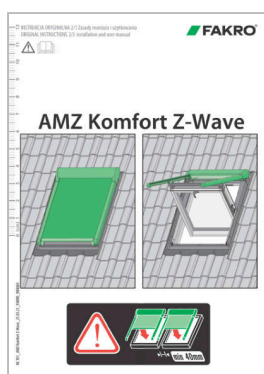
[лого FAKRO]

УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА

Надворешна тенда за кровен прозорец AMZ Komfort Z-Wave

Оригинална ознака на документот: NC 9S1, AMZ Komfort Z-Wave, 25.03.21, FAKRO, KB4069

Ова упатство е изработено претежно во слики: чекорите на монтажата се прикажани со цртежи, па цртежите не се менувани и се наоѓаат во оригиналот по преводот. Описниот текст во оригиналот го сочинуваат табелата со чекорите на монтажата со забелешката за одговорноста (**страница 40**) и неколку ознаки на цртежите; сè е преведено подолу.



СТРАНИЦА 1 ОД ОРИГИНАЛОТ

ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО 2/3

Упатство за монтажа и употреба

Ознаки на цртежите

min 40mm

најмалку 40 mm



СТРАНИЦА 6 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

тип Z-Wave

тип Z-Wave

тип A

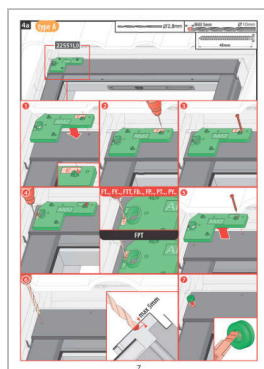
тип A

тип B

тип B

тип C

тип C



СТРАНИЦА 7 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

тип A

тип A

MAX 5mm

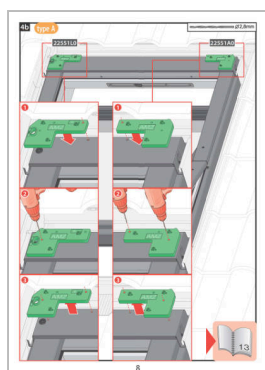
најмногу 5 mm

max 5mm

најмногу 5 mm

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

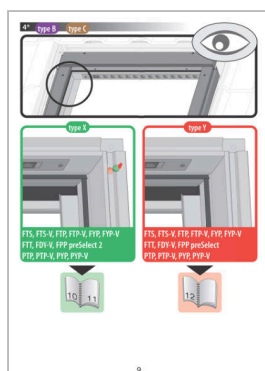


СТРАНИЦА 8 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

тип А



СТРАНИЦА 9 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type B

тип В

type C

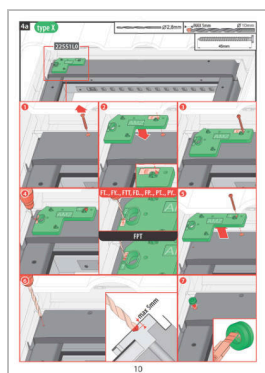
тип С

type X

тип Х

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 10 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type X

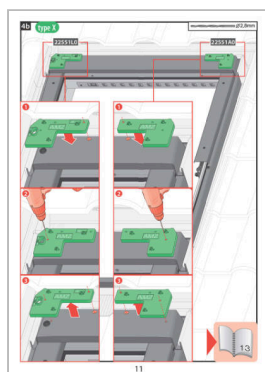
тип Х

MAX 5mm

најмногу 5 mm

max 5mm

најмногу 5 mm



СТРАНИЦА 11 ОД ОРИГИНАЛОТ

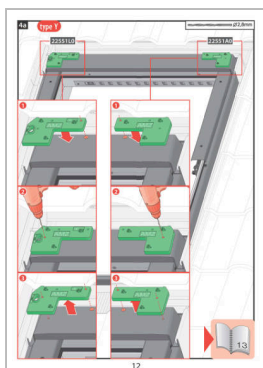
Ознаки на цртежите

type X

тип Х

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



СТРАНИЦА 12 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type Y

тип Y



СТРАНИЦА 13 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type A

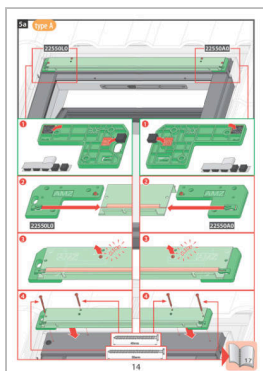
тип A

type B

тип B

type C

тип C



СТРАНИЦА 14 ОД ОРИГИНАЛОТ

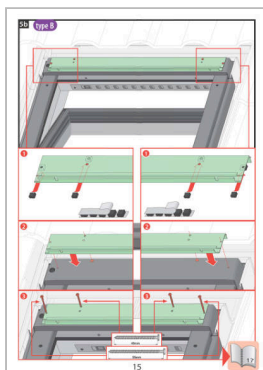
Ознаки на цртежите

type A

тип A

CLICK!

клик!



СТРАНИЦА 15 ОД ОРИГИНАЛОТ

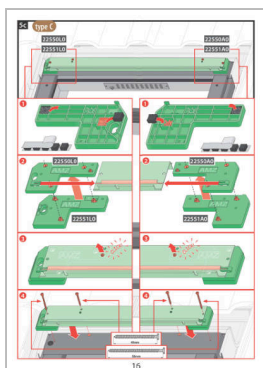
Ознаки на цртежите

type B

тип B

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

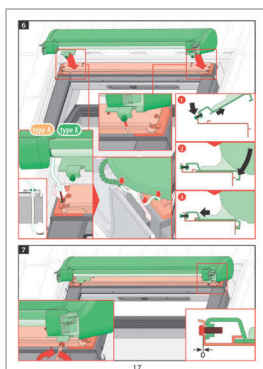
Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.



СТРАНИЦА 16 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

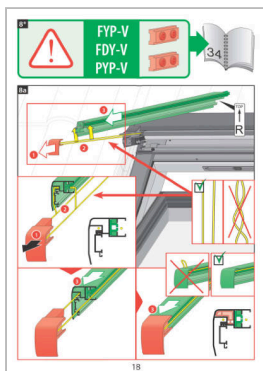
type C	тип C
CLICK!	клик!



СТРАНИЦА 17 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

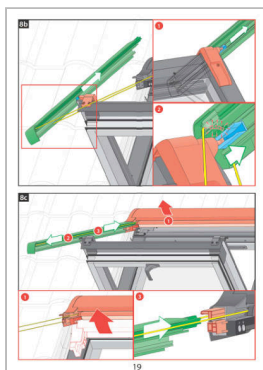
type A	тип A
type X	тип X



СТРАНИЦА 18 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

TOP	горе
-----	------



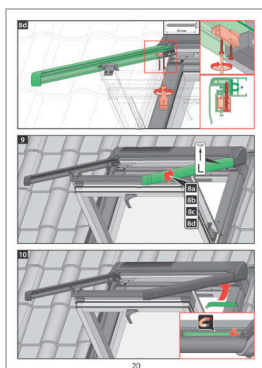
СТРАНИЦА 19 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

CLICK!	клик!
--------	-------

ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

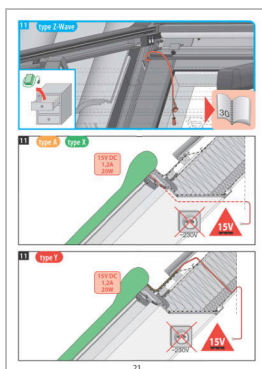


СТРАНИЦА 20 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

TOP

горе



СТРАНИЦА 21 ОД ОРИГИНАЛОТ

Ознаки на цртежите

type Z-Wave

тип Z-Wave

type A

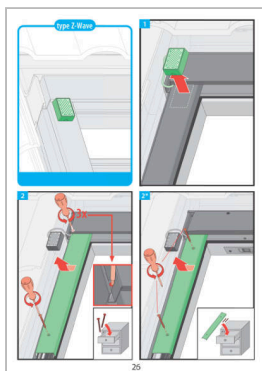
тип A

type X

тип X

type Y

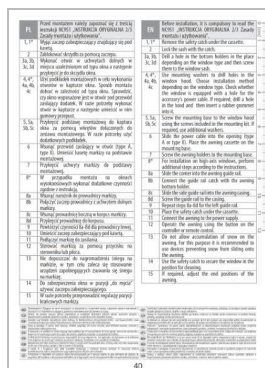
тип Y



ПРЕВОД НА МАКЕДОНСКИ ЈАЗИК (НЕОФИЦИЈАЛЕН)

Ова не е оригиналниот документ на производителот. Меродавен е оригиналот, приложен по преводот: fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf.

СТРАНИЦА 40 ОД ОРИГИНАЛОТ

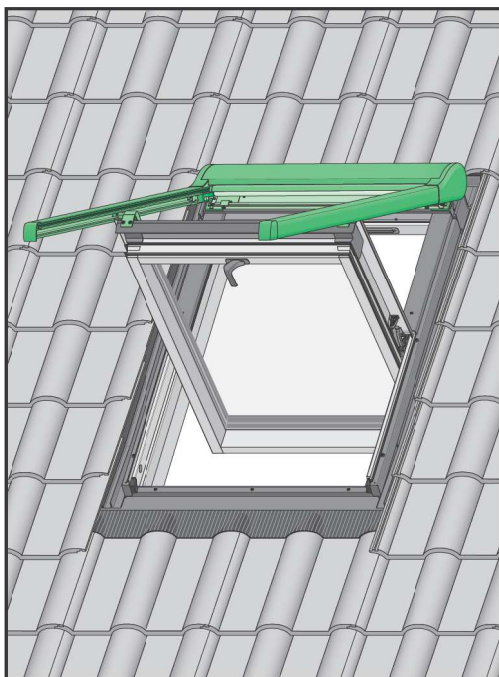
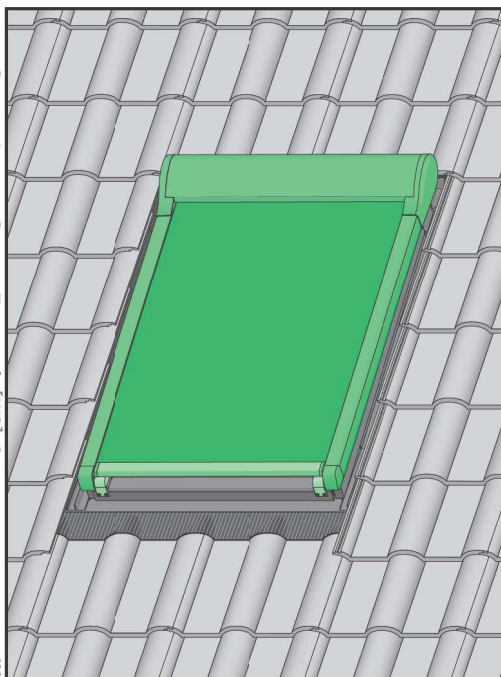


	Пред монтажата задолжително прочитајте го NC9S1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montaży i użytkowania” (оригинално упатство за монтажа и употреба).
1, 1*	Извадете ја безбедносната блокада што се наоѓа под касетата.
2	Блокирајте го крилото со блокадата.
3a, 3b, 3c, 3d	Направете отвор во долните држачи на место што зависи од типот на прозорецот, а потоа прицврстете ги со завртки за крилото на прозорецот.
4, 4*, 4a, 4b, 4c	Користете монтажни подлошки за да направите отвори во капата на прозорецот. Изберете начин на монтажа според типот на прозорецот. Проверете дали прозорецот е опремен со отвор за кабелот за напојување на додатокот. Доколку е потребно, направете отвор во капата, а потоа поставете гумена уводница во него.
5, 5a, 5b, 5c	Прицврстете ја монтажната основа за капата на прозорецот со завртките од монтажниот комплект. Доколку е потребно, употребете дополнителни подлошки.
6	Вовлечете го кабелот за напојување во отворот (тип А или тип Х). Поставете ја касетата на тендата на монтажната основа.
7	Прицврстете ги држачите на тендата за монтажната основа со завртки.
8*	При монтажа на прозорци со издигната оска на ротација, извршете дополнителни чекори според упатството.
8a	Вметнете го аголниот елемент во водилката на тендата.
8b	Поврзете го затвораот на водилката со долниот држач на тендата.
8c	Вметнете ја страничната водилка во куќиштето на тендата.
8d	Прицврстете ја водилката за куќиштето со завртки.
9	Повторете ги чекорите 8a-8d за левата водилка.
10	Поставете ја безбедносната блокада под касетата.
11	Приклучете ја тендата на напојување.
12	Управувајте со тендата со копчето на контролерот или со далечинскиот управувач.
13	Не дозволувајте натрупување снег на тендата. За таа цел се препорачува употреба на уреди што спречуваат лизгање на снегот врз тендата.
14	Обезбедете го прозорецот во положбата за чистење со помош на безбедносната блокада.
15	Доколку е потребно, прилагодете ги крајните положби на тендата.

Производителот и продавачот не сносат никаква одговорност за непочитување на важечките закони, градежните прописи и безбедносните барања од страна на корисникот на производот, архитектот, монтерот или сопственикот на објектот.

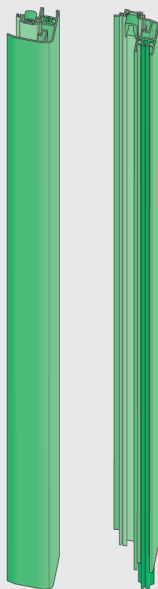
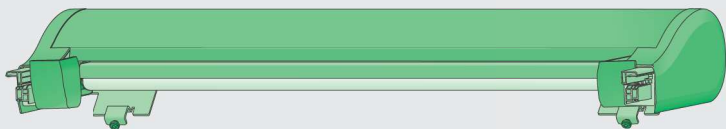


AMZ Komfort Z-Wave



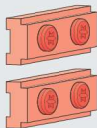
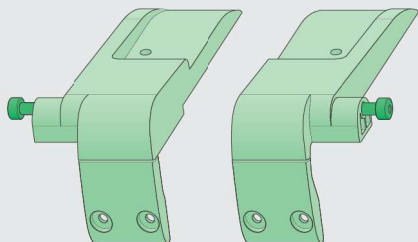


Ø 10mm



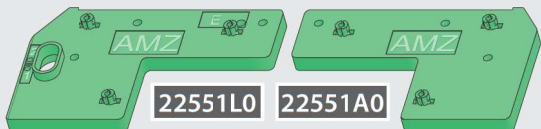
22548A0

22548L0



22550L0

22550A0

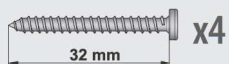


22551L0

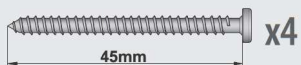
22551A0



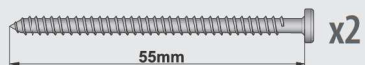
x4



x4



x4



x2

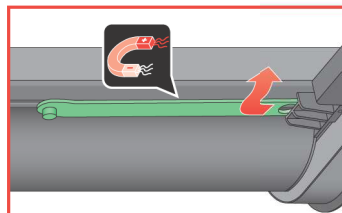
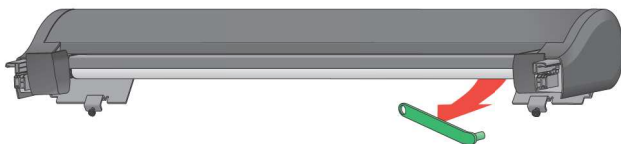


T20

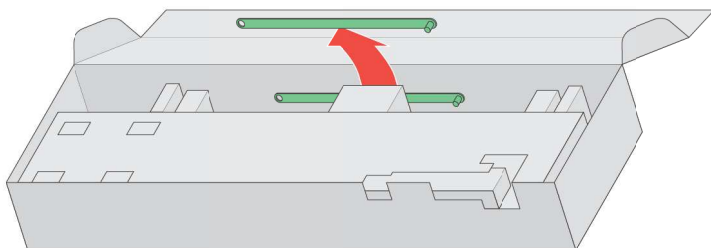


Ø 2,8mm

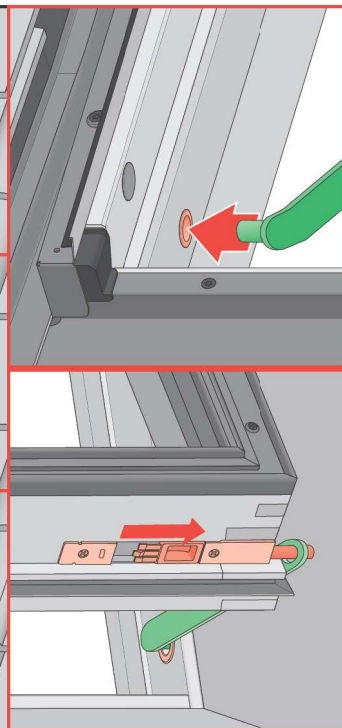
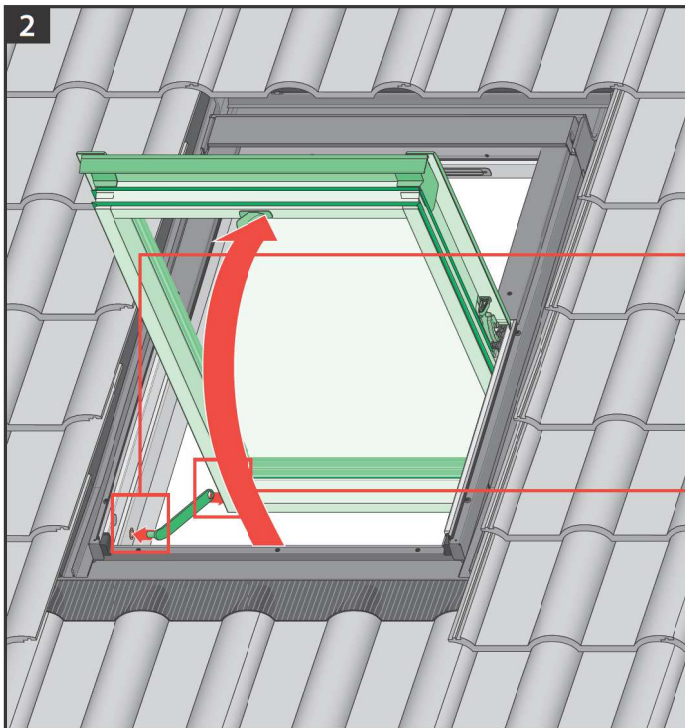
1 FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS,
FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PTP



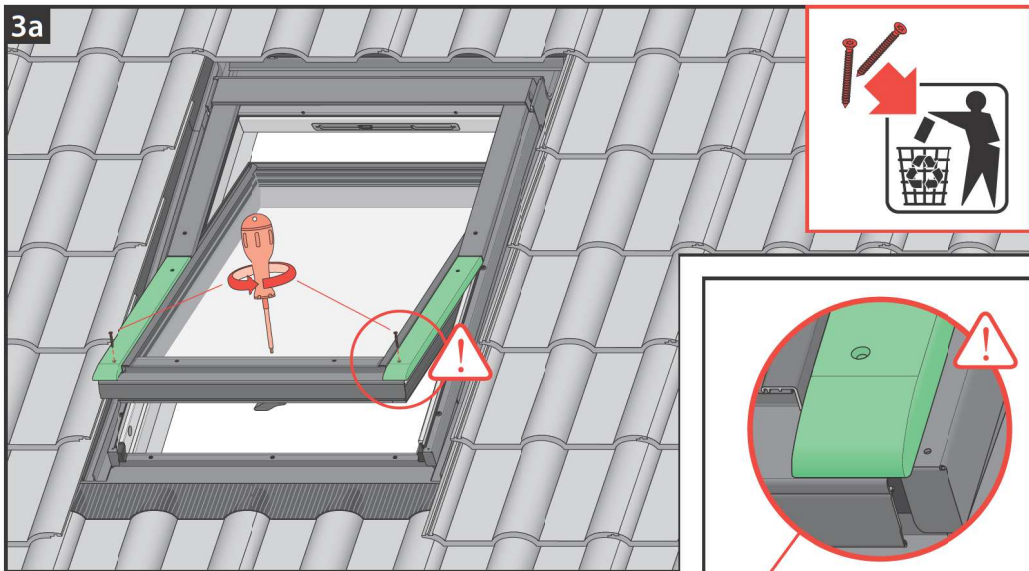
1* FYP-V, FDY-V, PYP-V



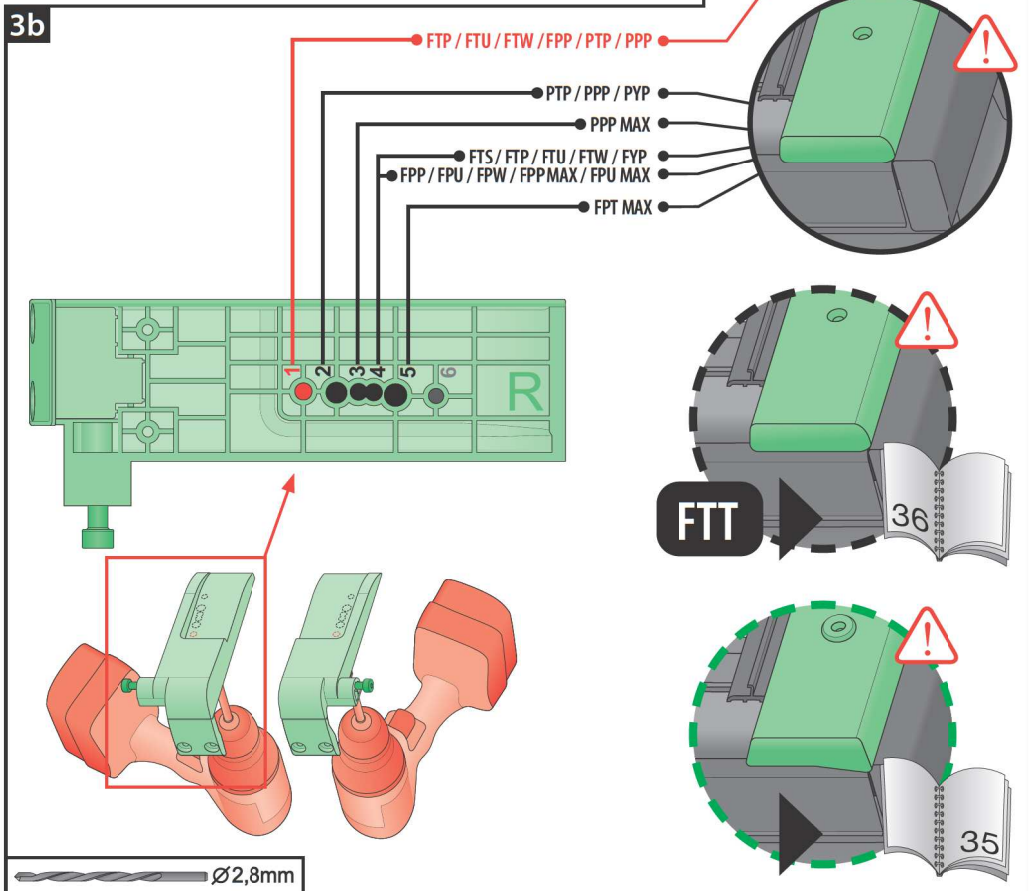
2

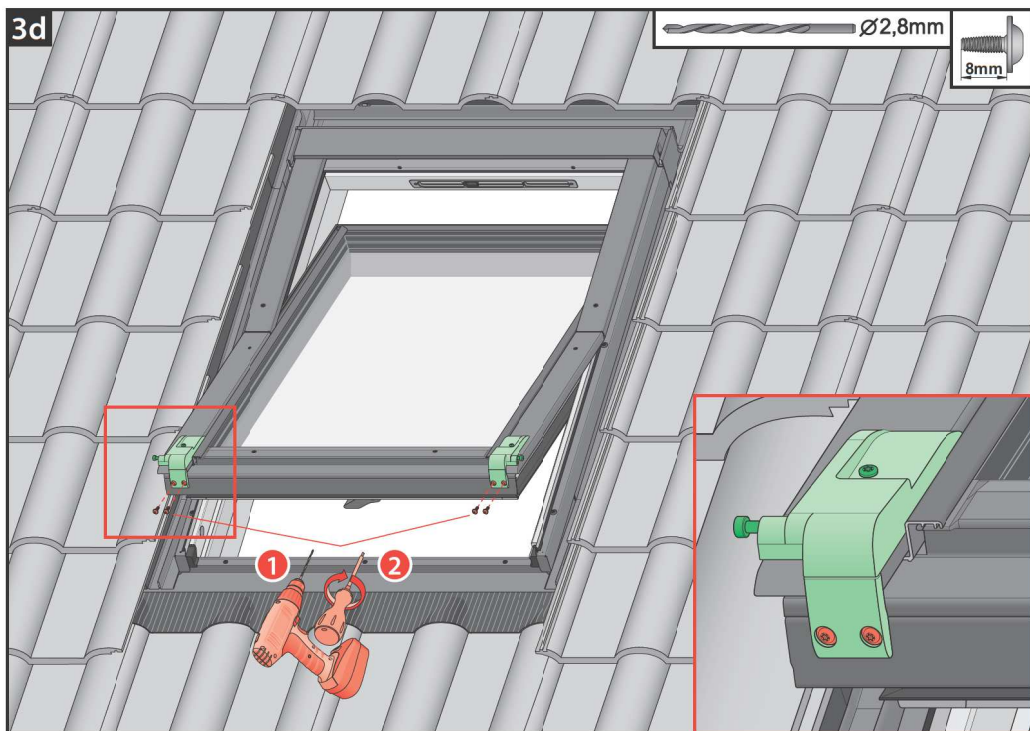
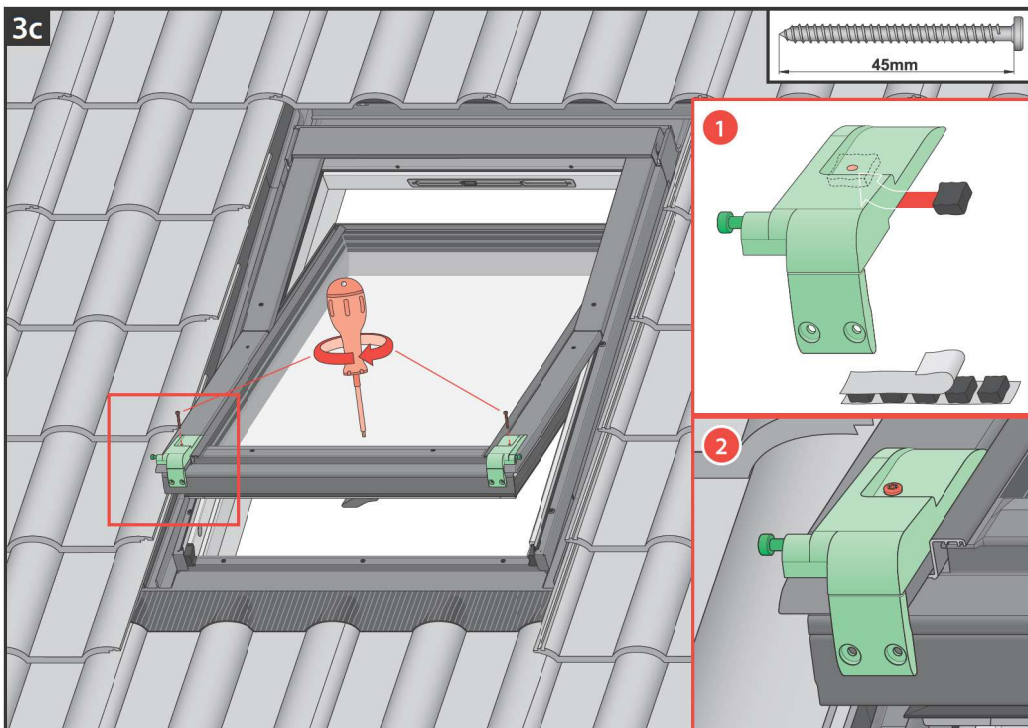


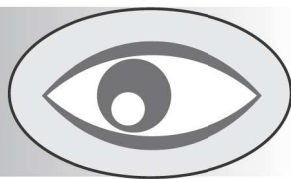
3a



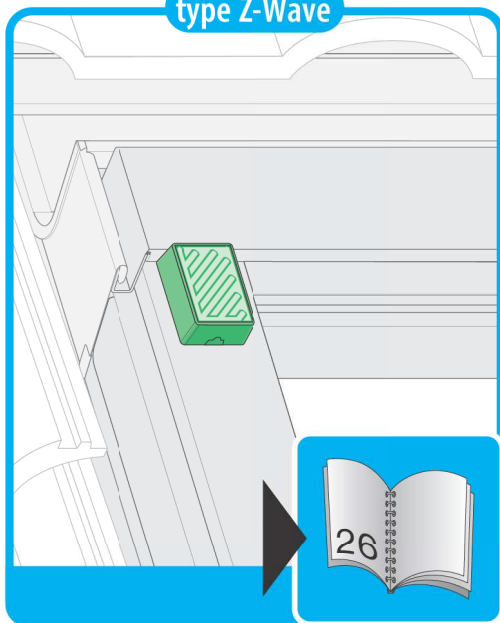
3b



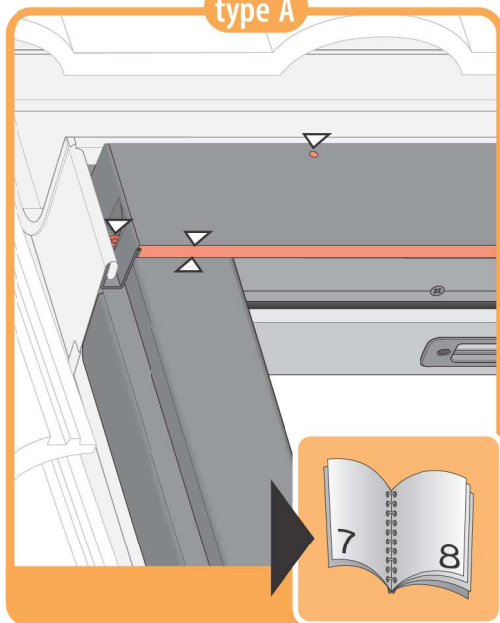




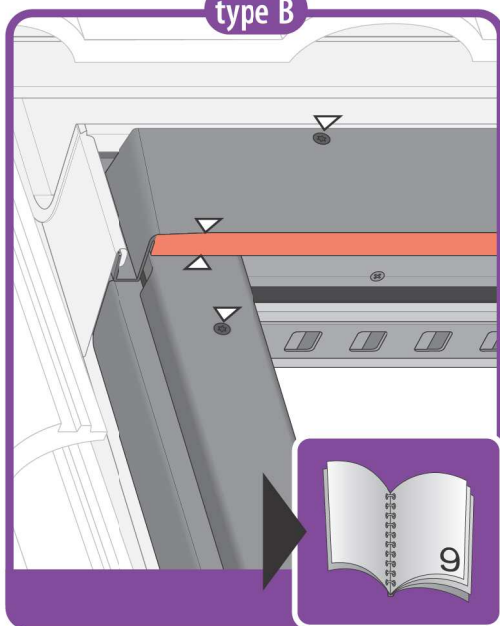
type Z-Wave



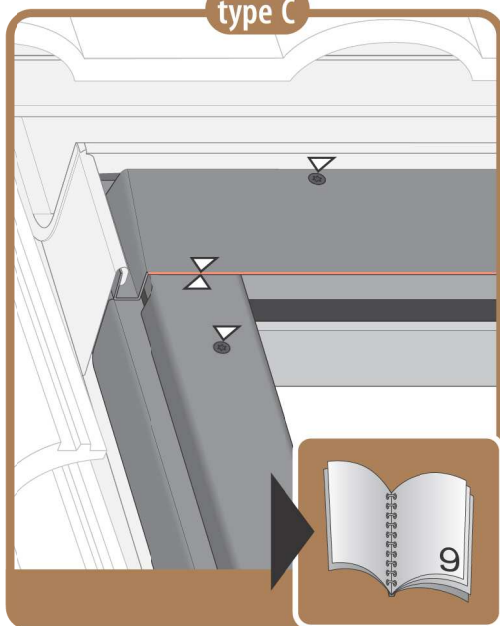
type A



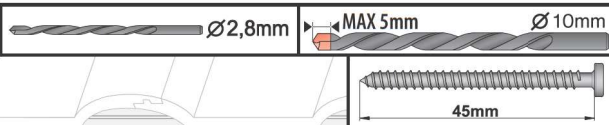
type B



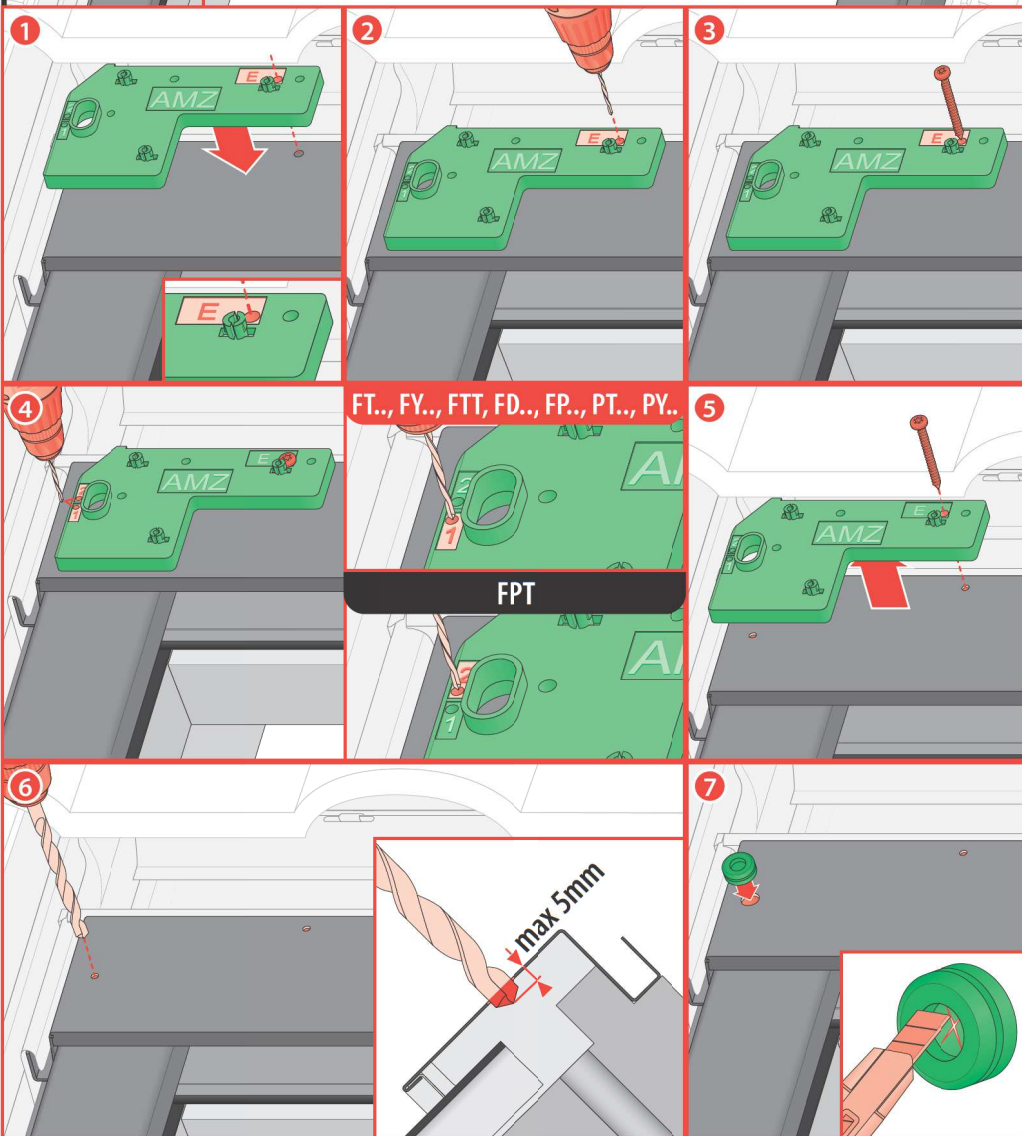
type C



4a **type A**

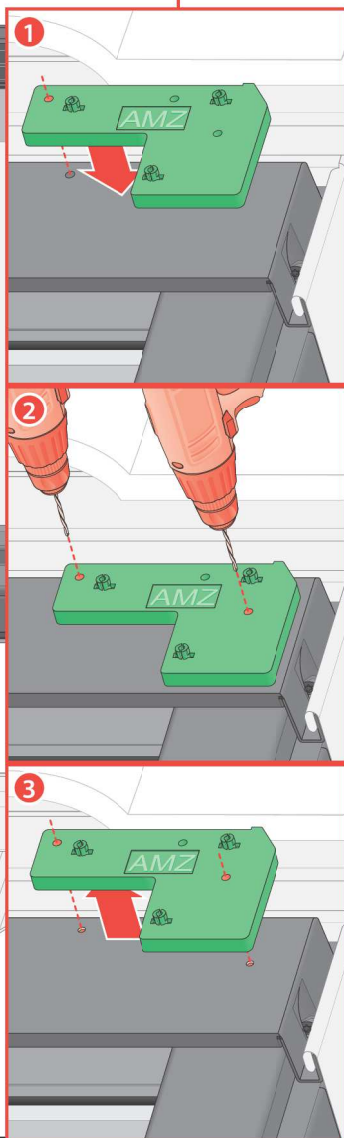
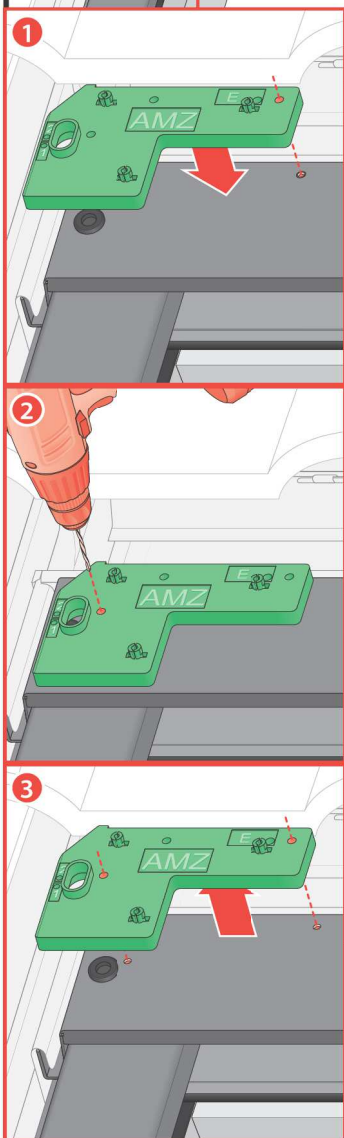


22551L0



22551L0

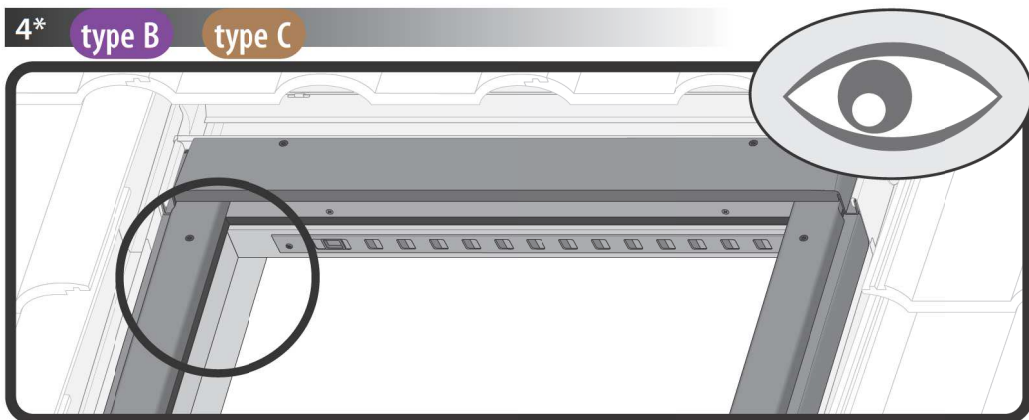
22551A0



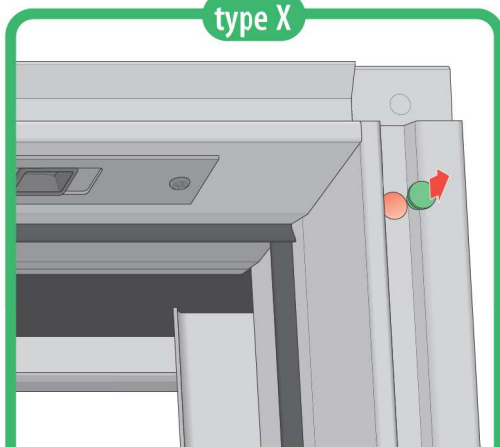
4*

type B

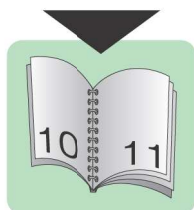
type C



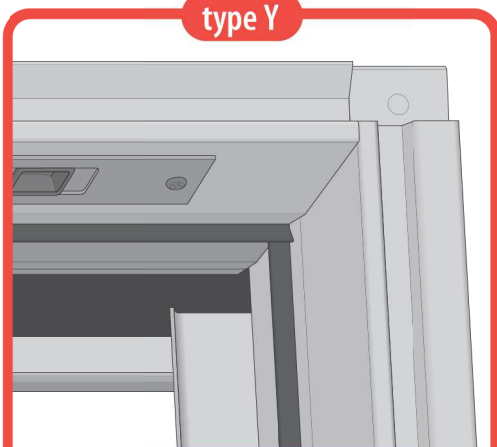
type X



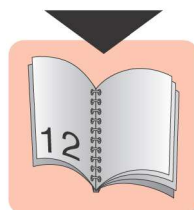
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect 2
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



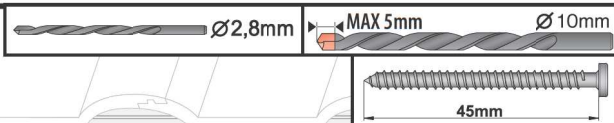
type Y



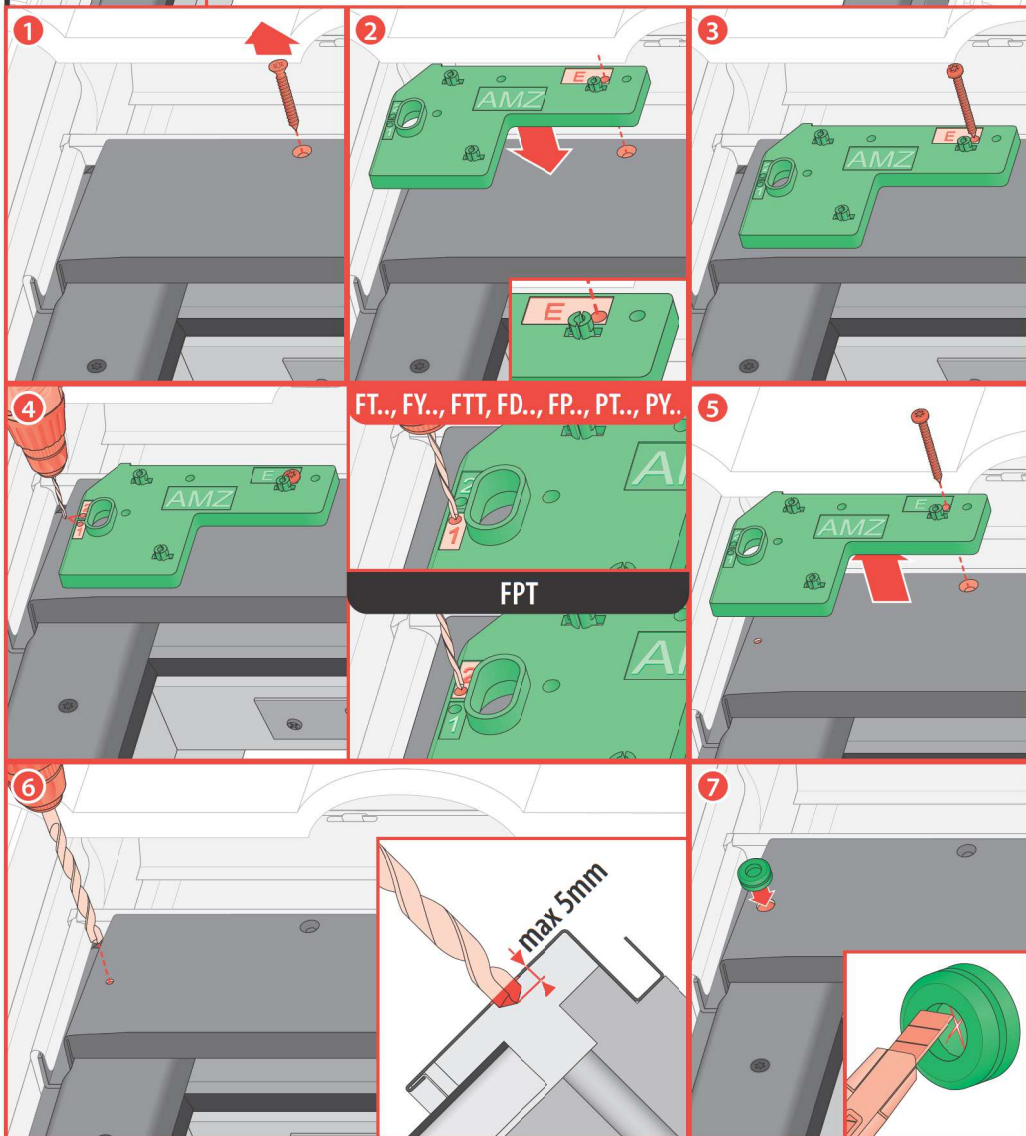
FTS, FTS-V, FTP, FTP-V, FYP, FYP-V
FTT, FDY-V, FPP preSelect
PTP, PTP-V, PYP, PYP-V



4a **type X**

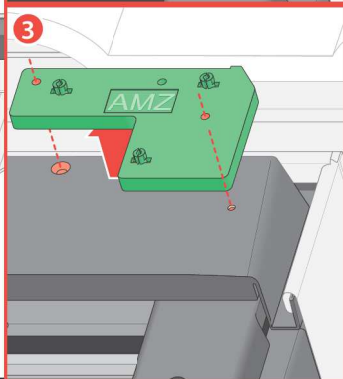
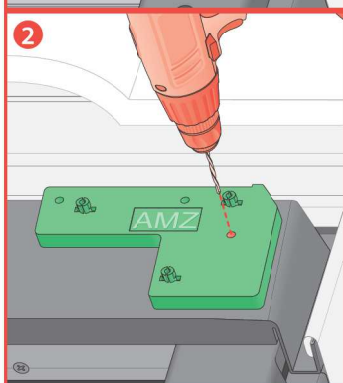
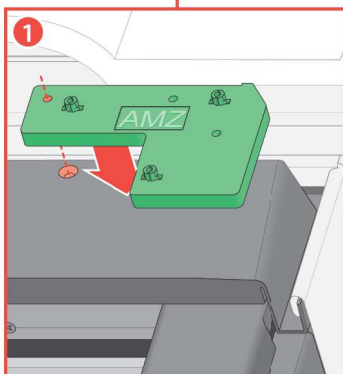
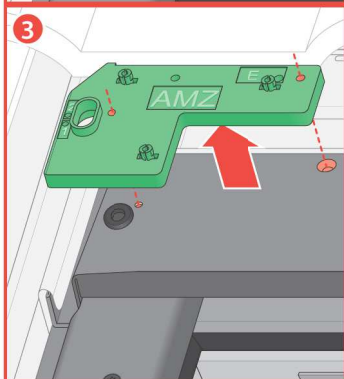
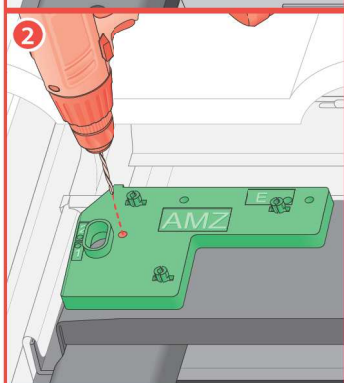
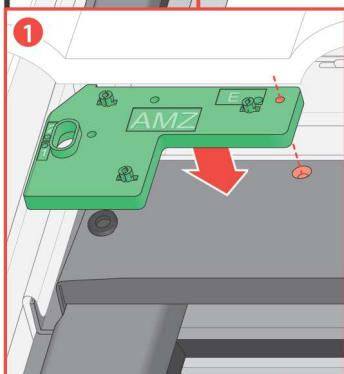


22551L0



22551L0

22551A0



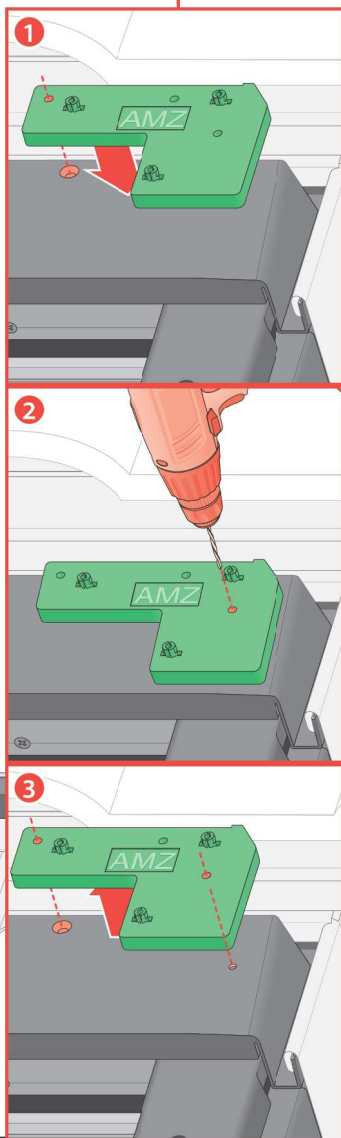
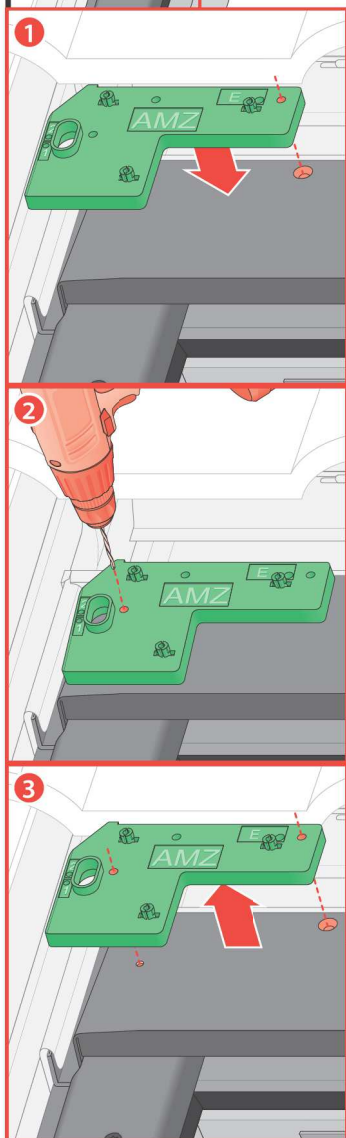
4a

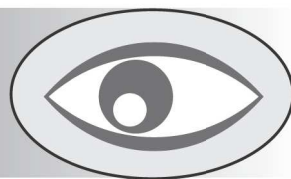
type Y

 Ø2,8mm

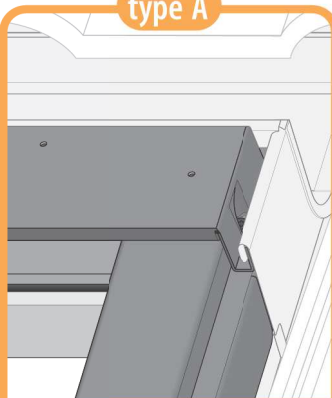
22551L0

22551A0

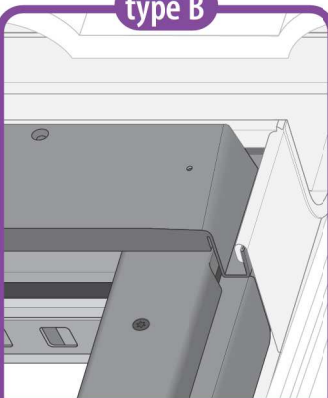




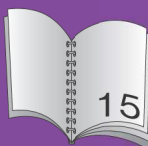
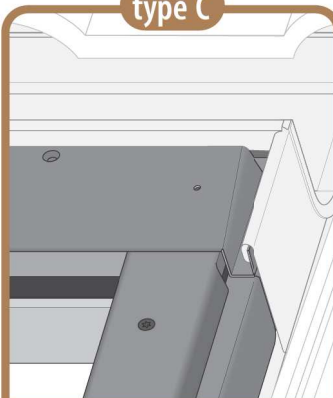
type A



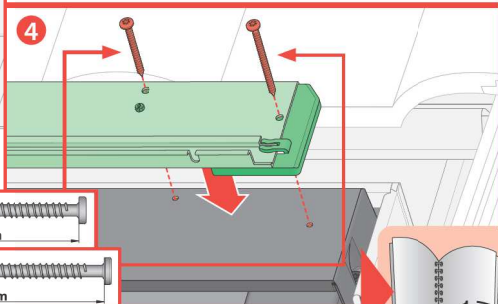
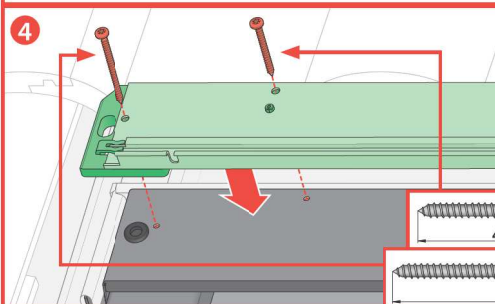
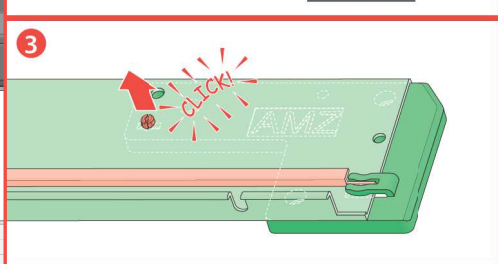
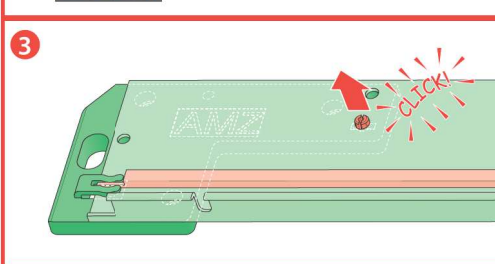
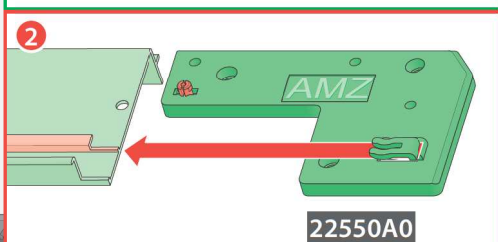
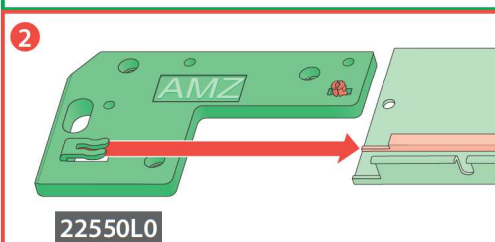
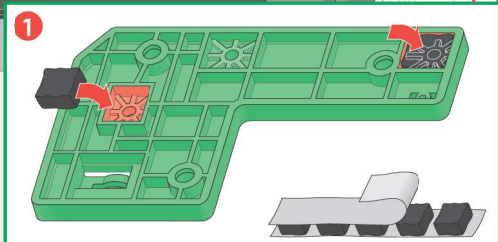
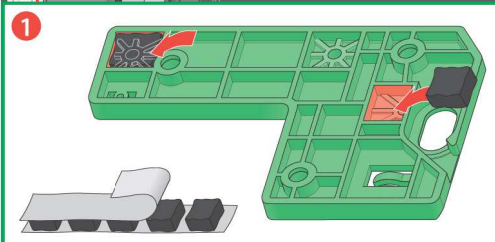
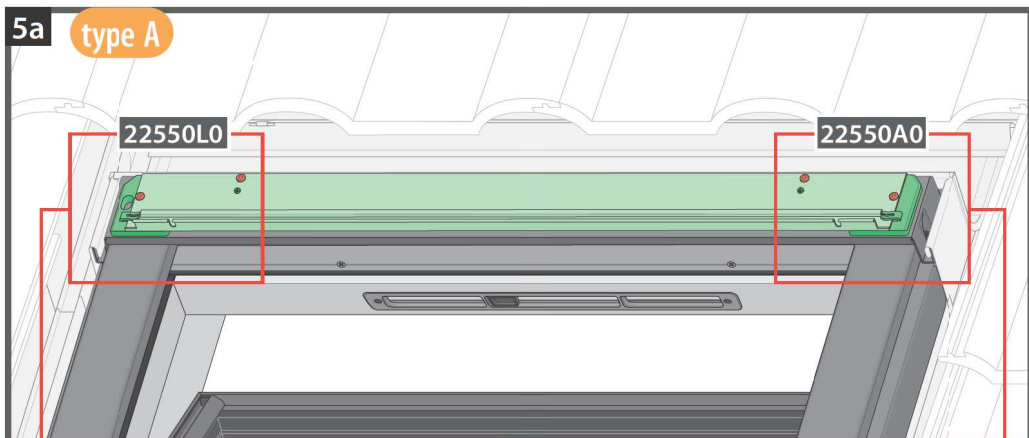
type B



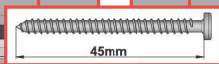
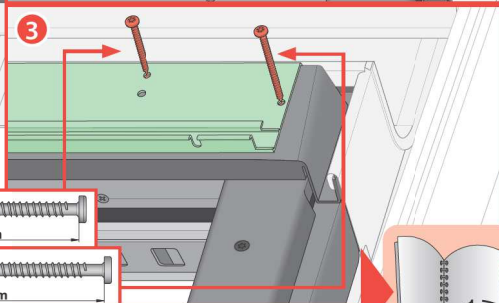
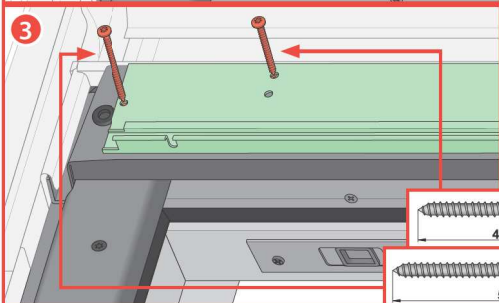
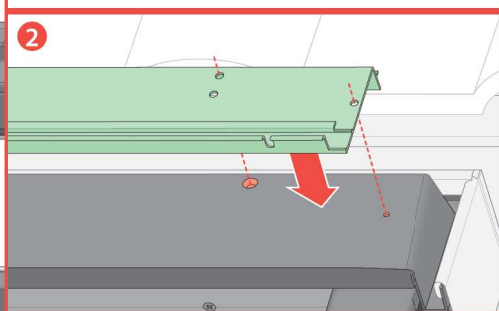
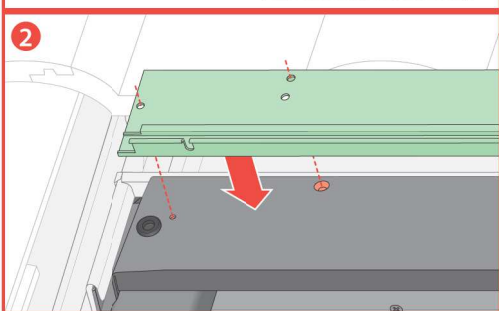
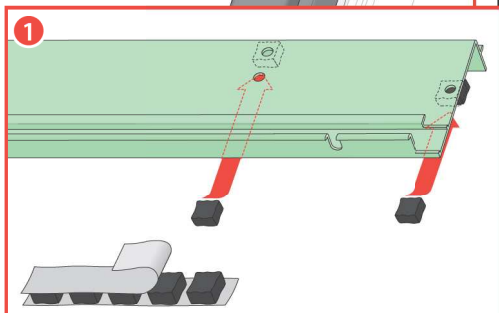
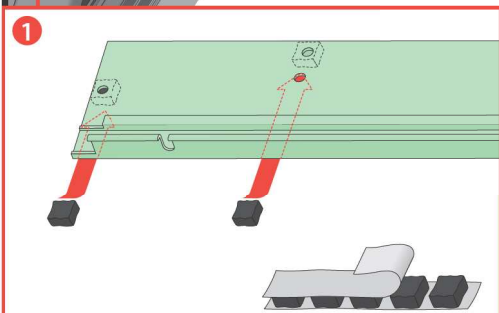
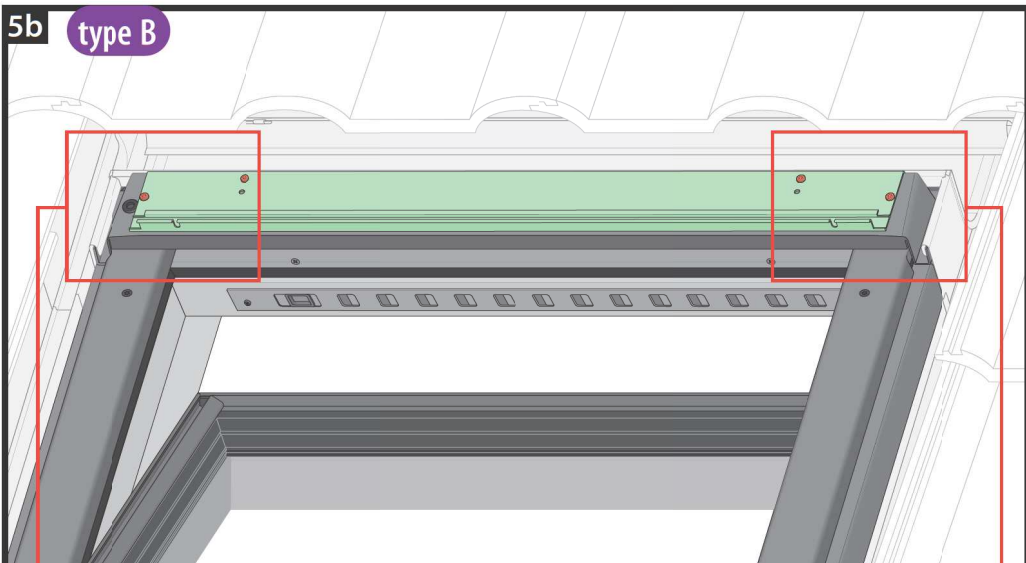
type C



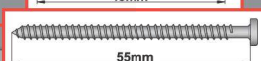
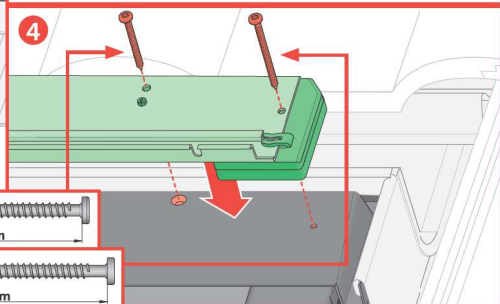
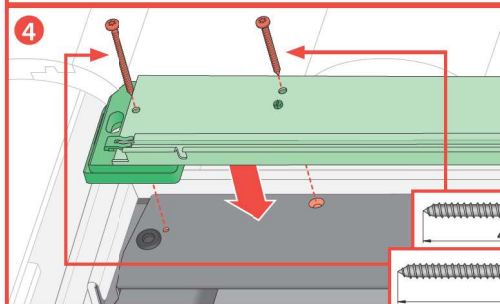
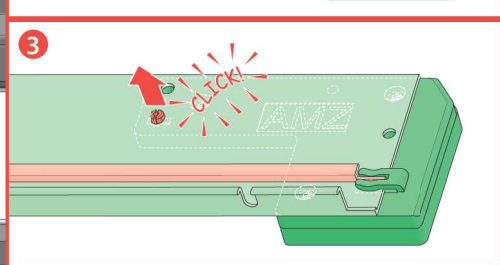
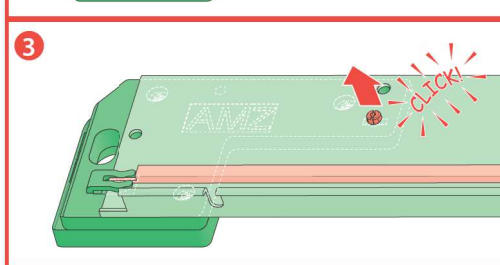
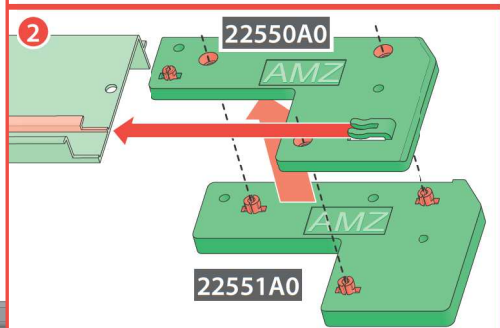
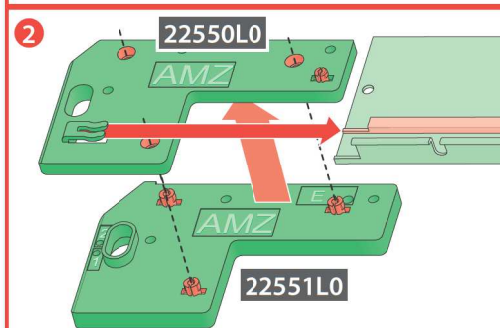
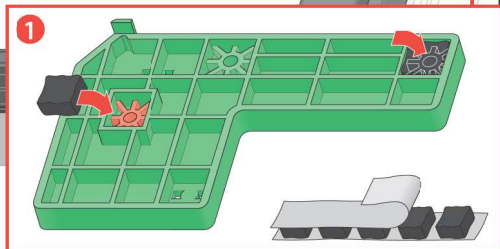
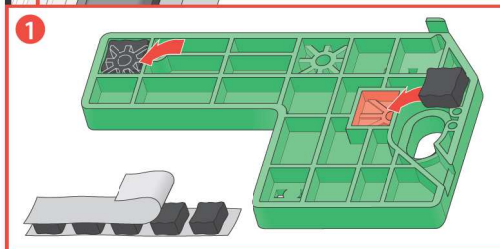
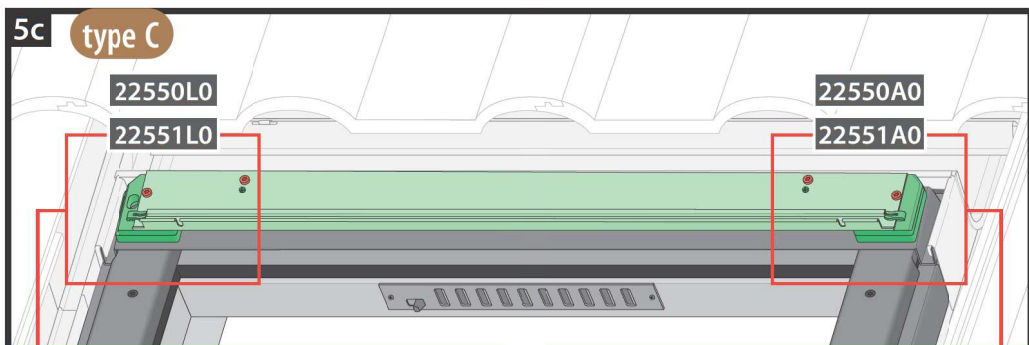
5a type A



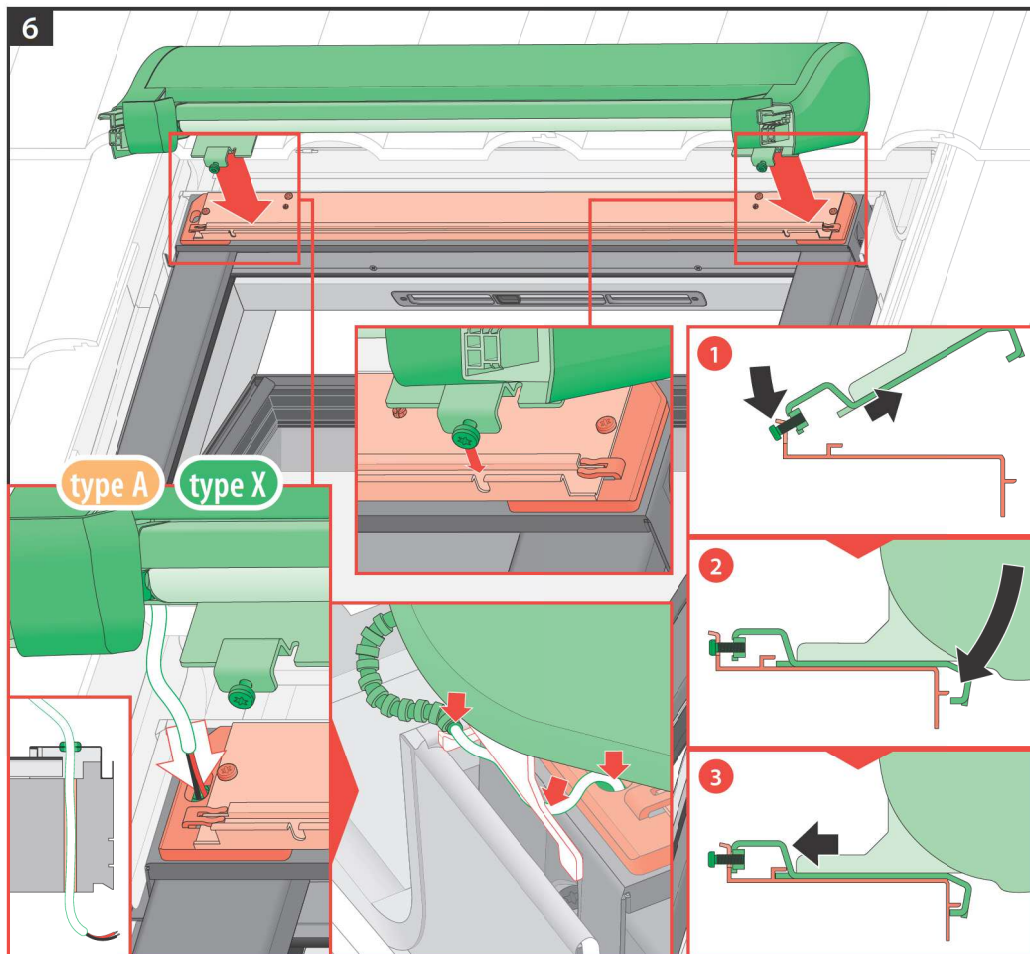
5b type B



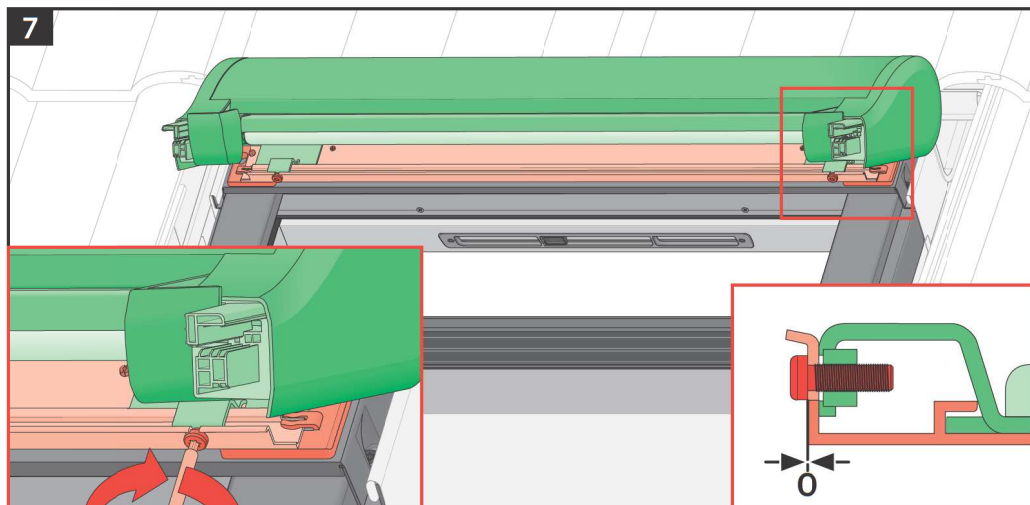
5c type C



6



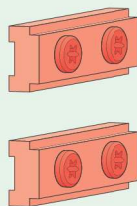
7



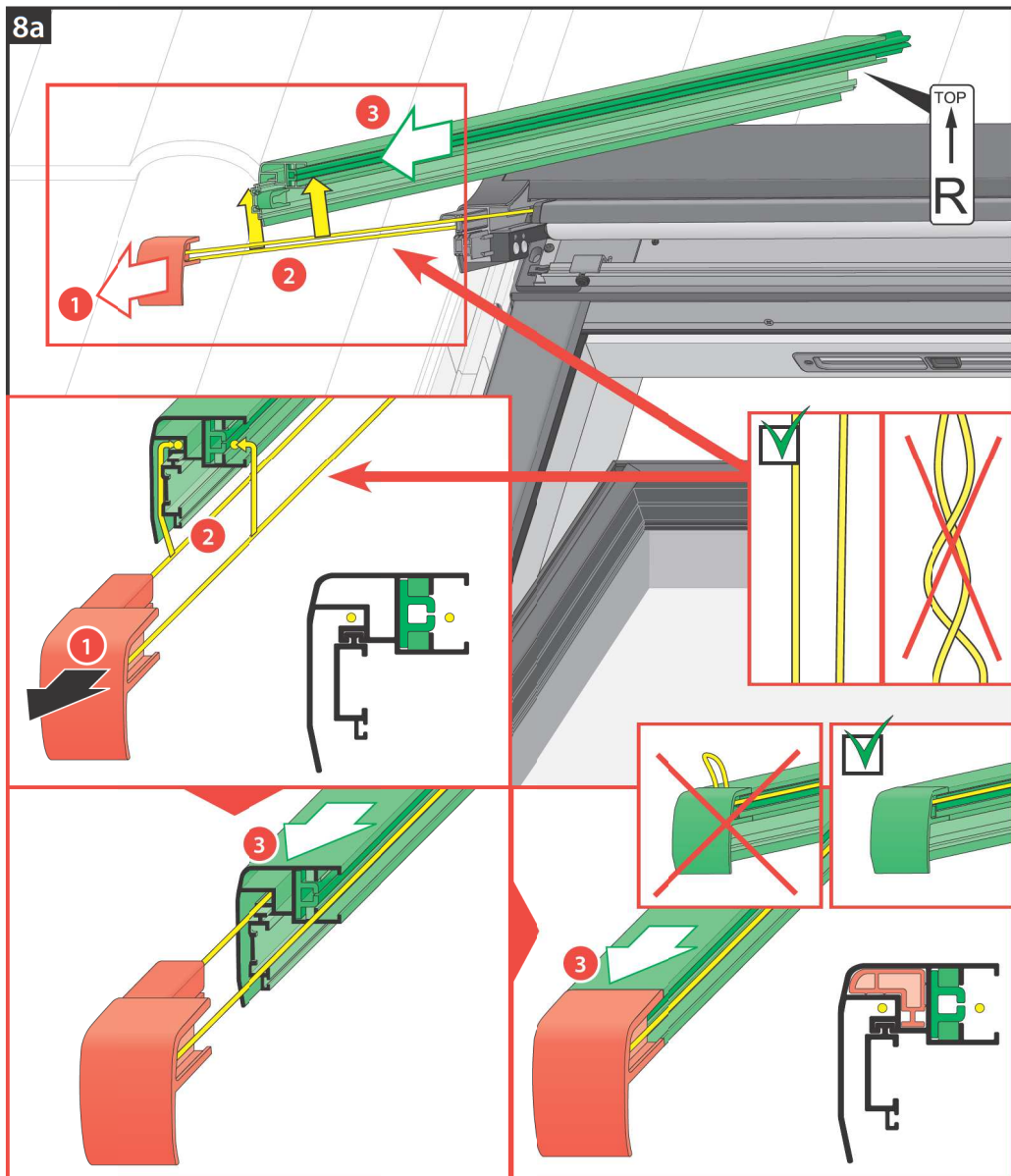
8*



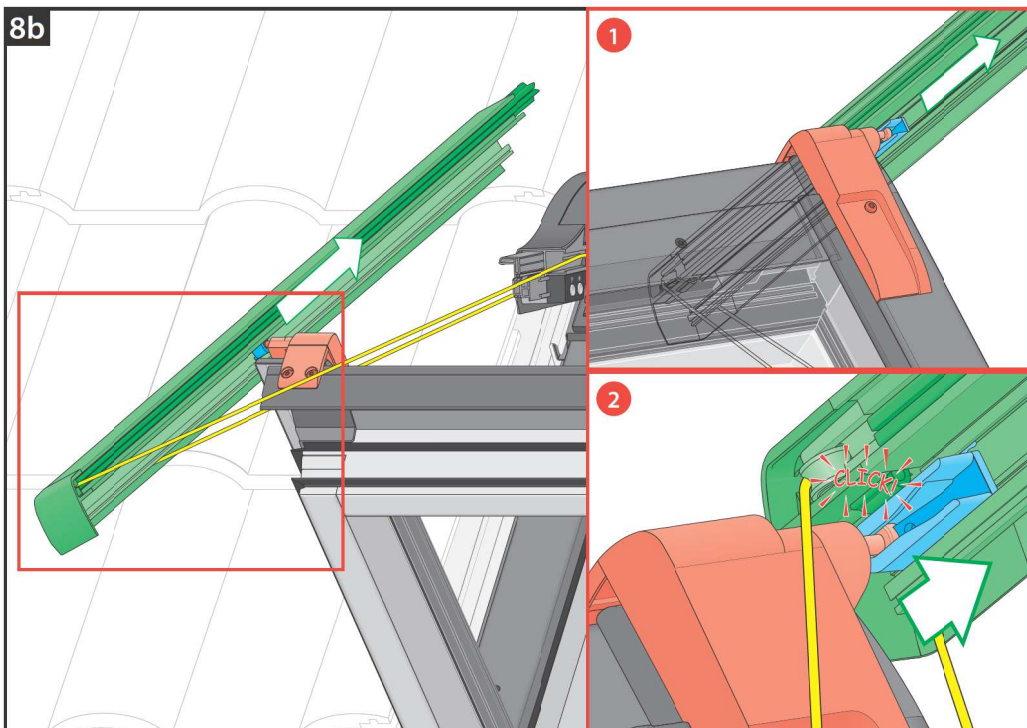
FYP-V
FDY-V
PYP-V



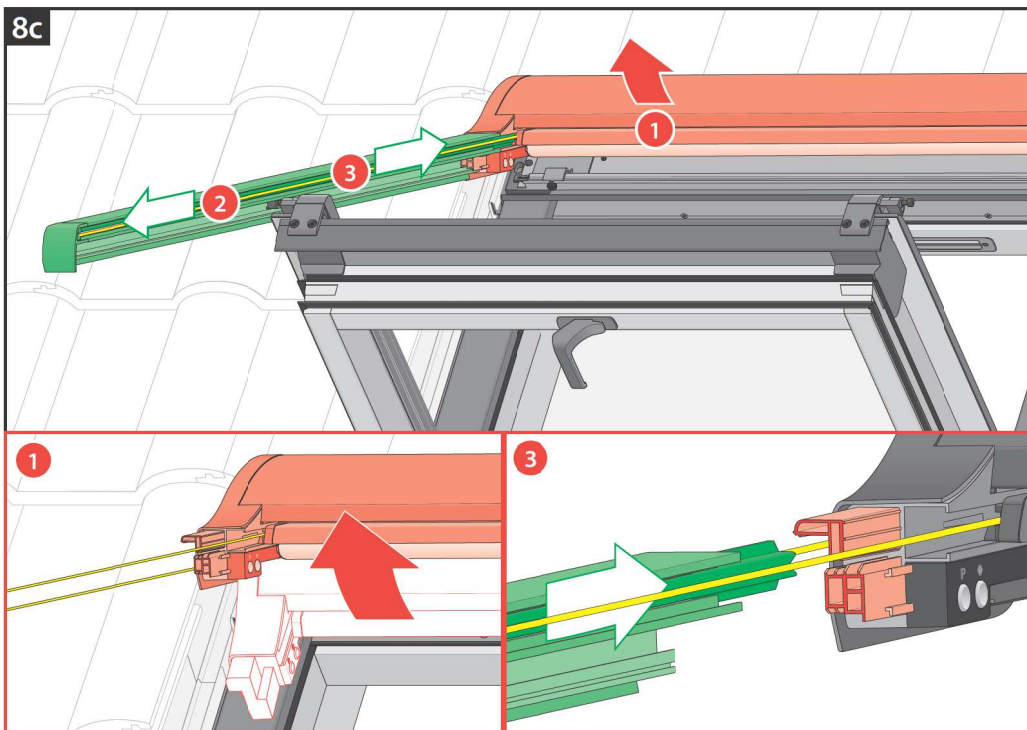
8a

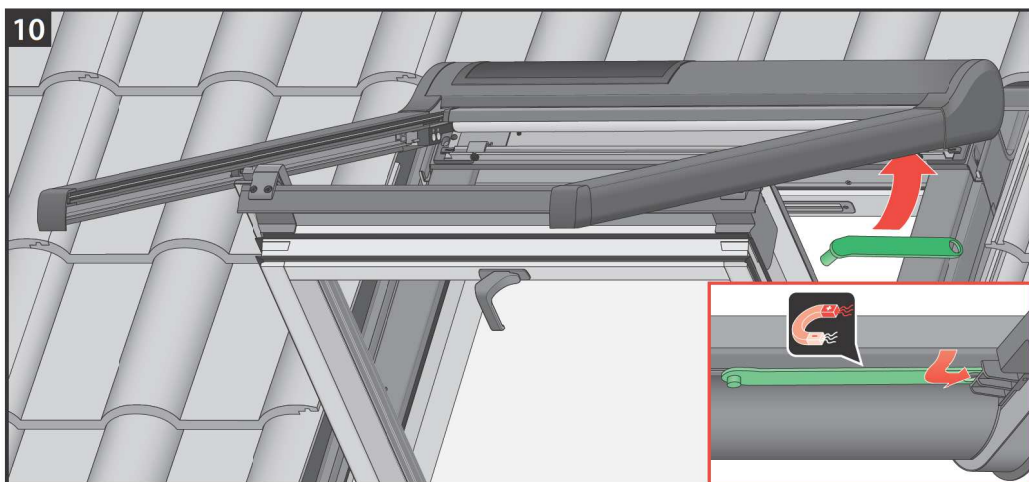
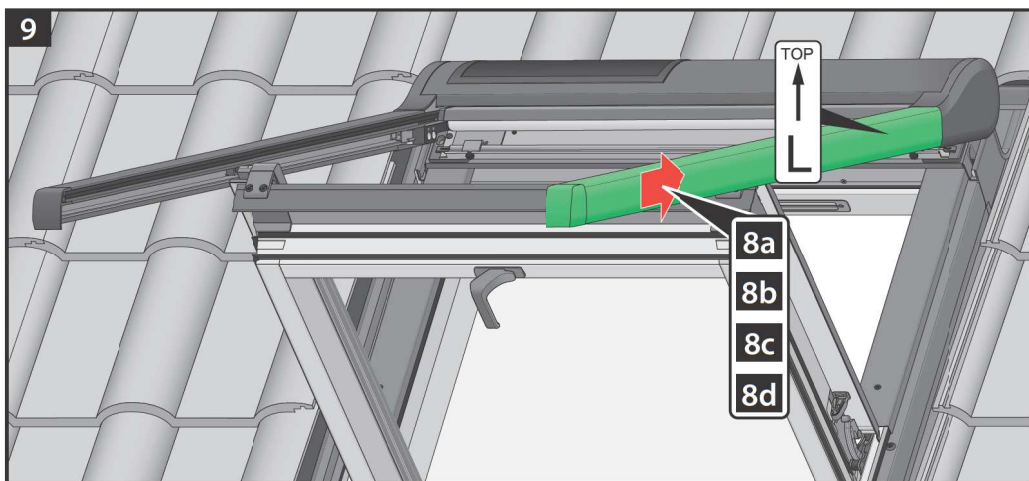
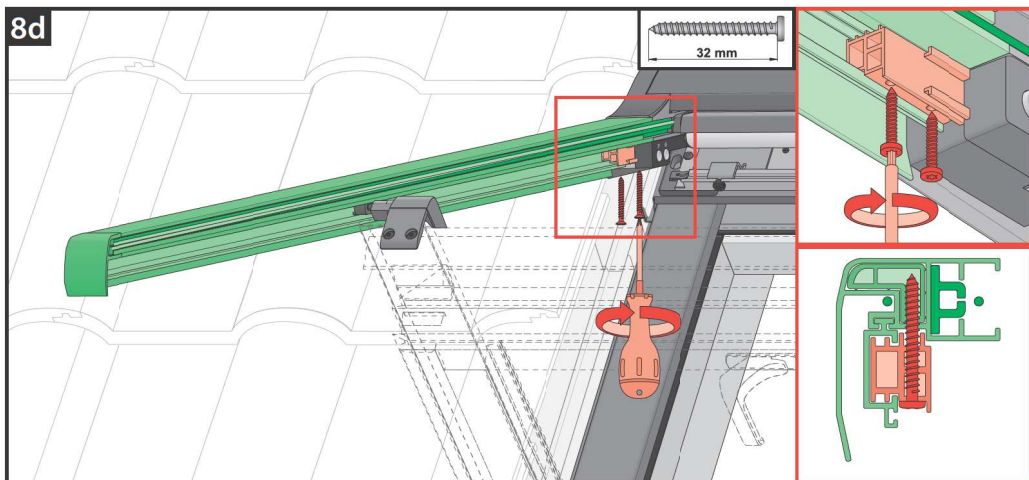


8b

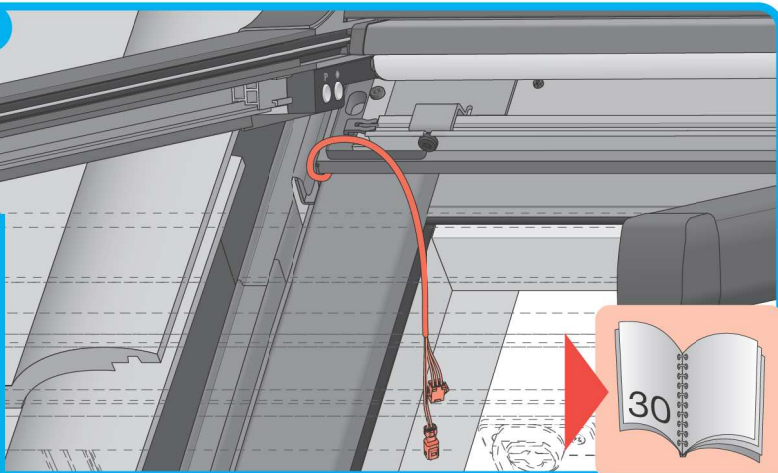
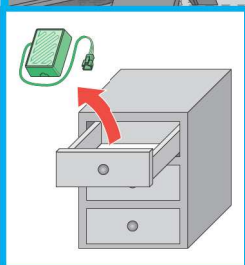


8c





11 type Z-Wave



11 type A type X

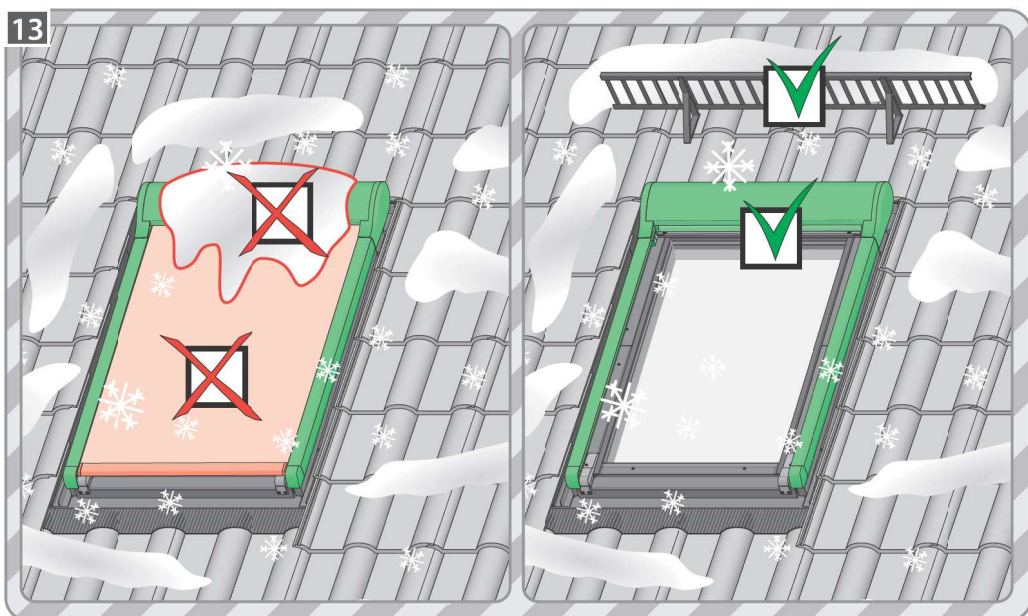
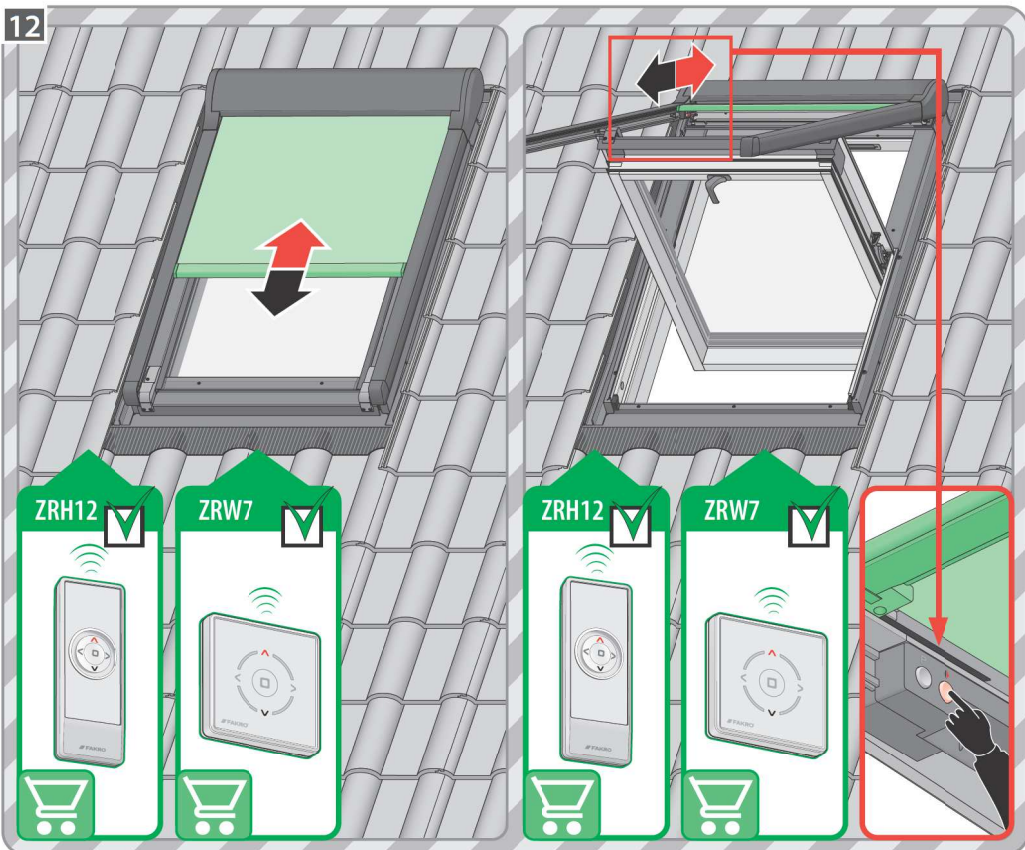
15V DC
1,2A
20W



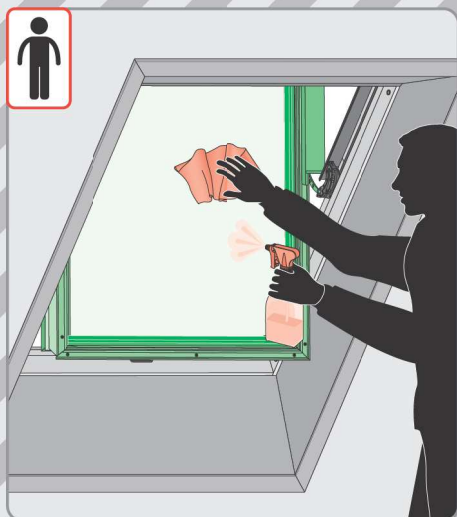
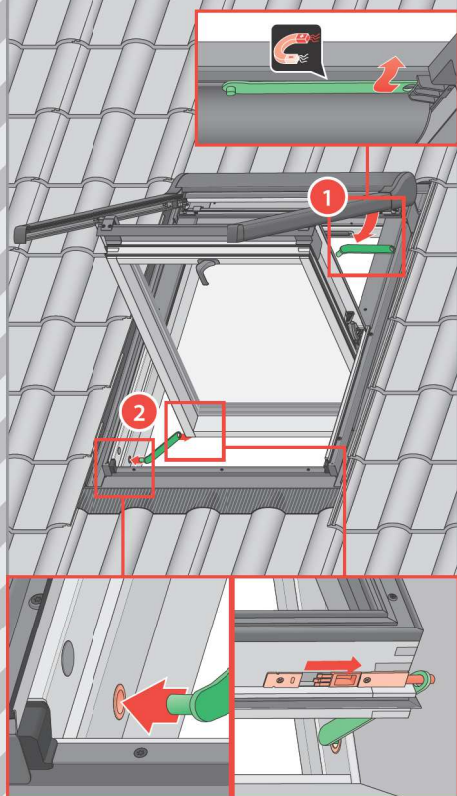
11 type Y

15V DC
1,2A
20W



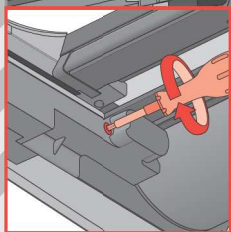
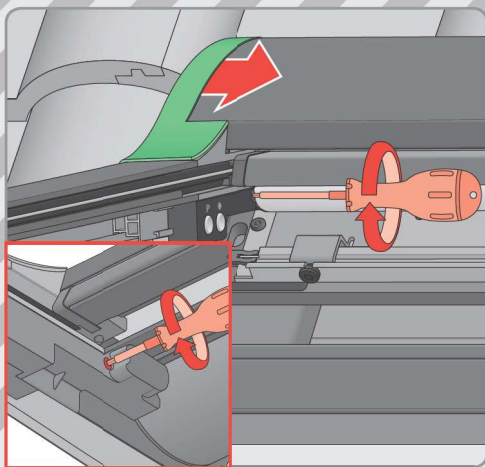
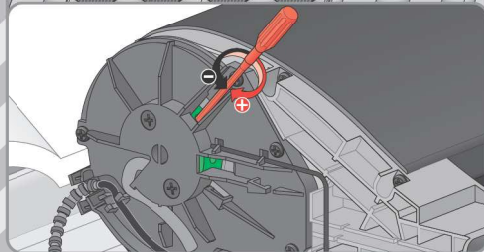
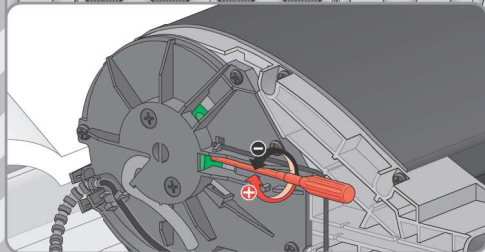
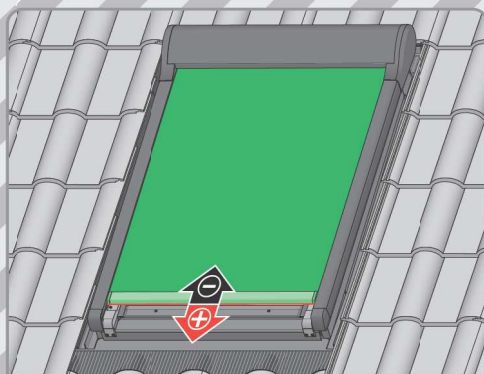
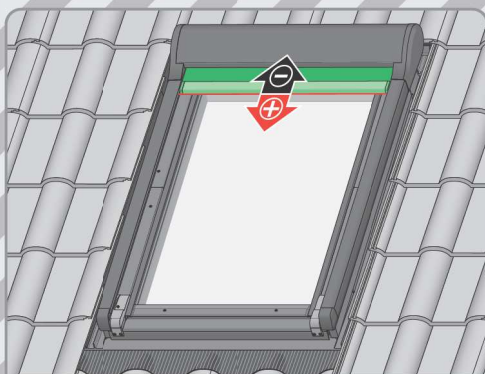
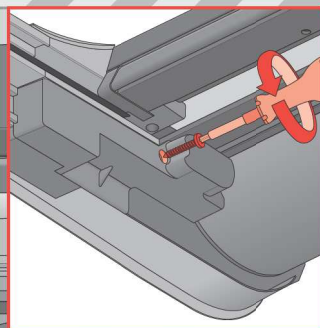
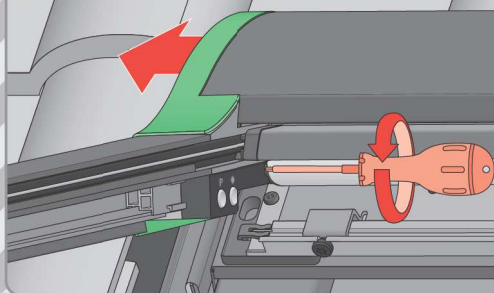


FTP-V, FTU-V, FTW-V, FPP-V, FTS,
 FTS-V, FTT, PTP-V, PPP-V, PYP-V, PTP

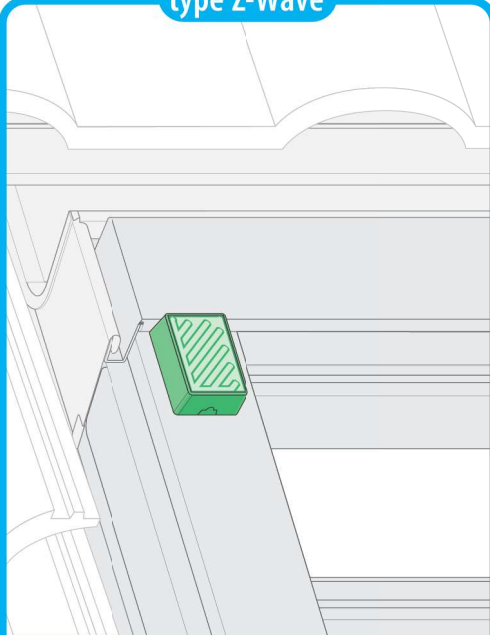


FYP-V, FDY-V, PYP-V

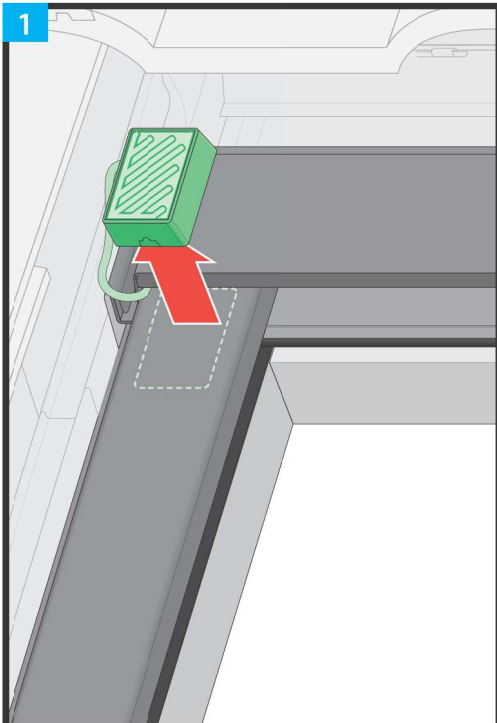




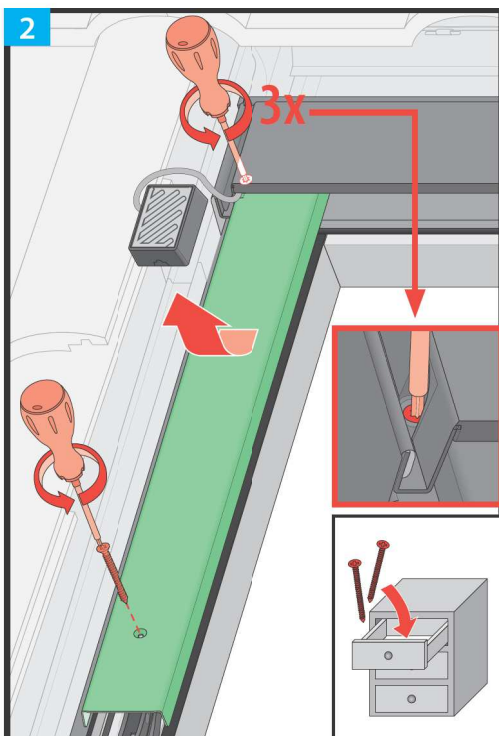
type Z-Wave



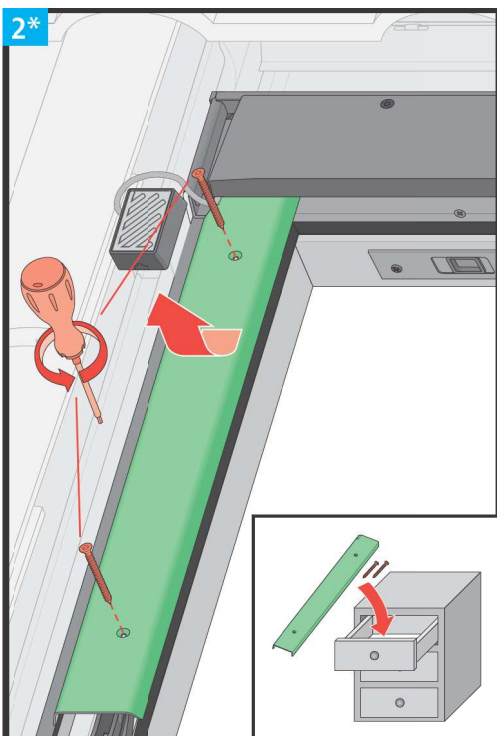
1

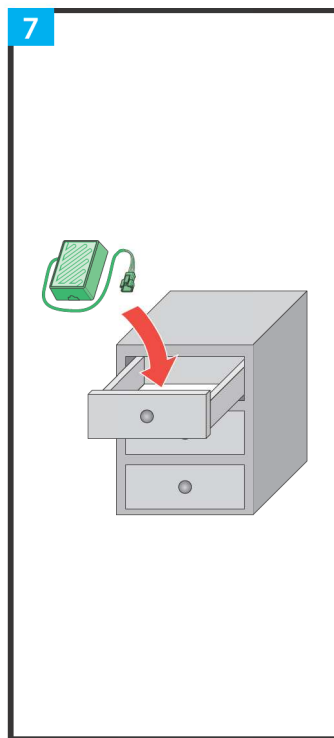
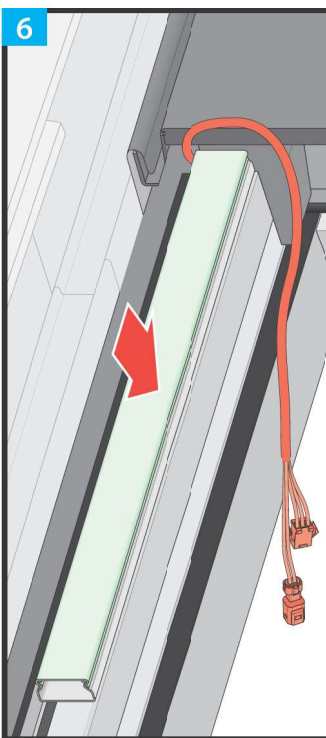
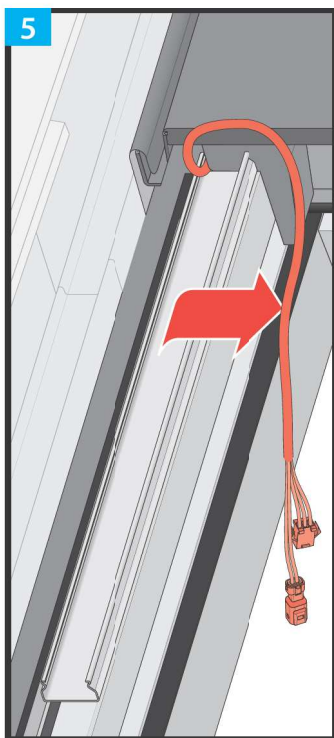
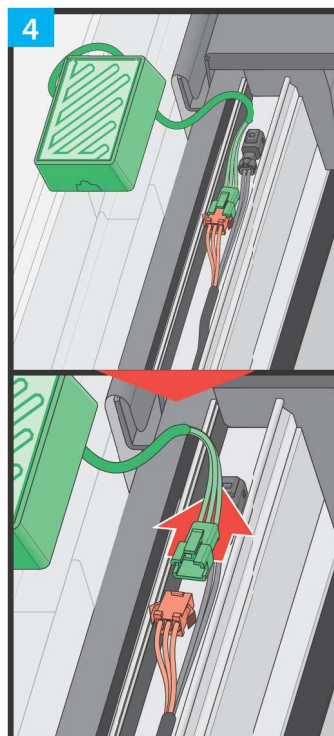
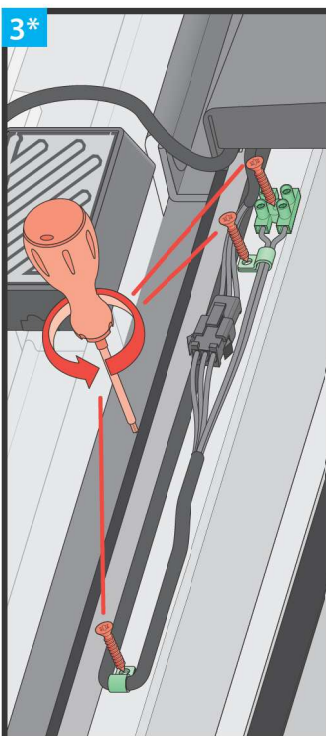
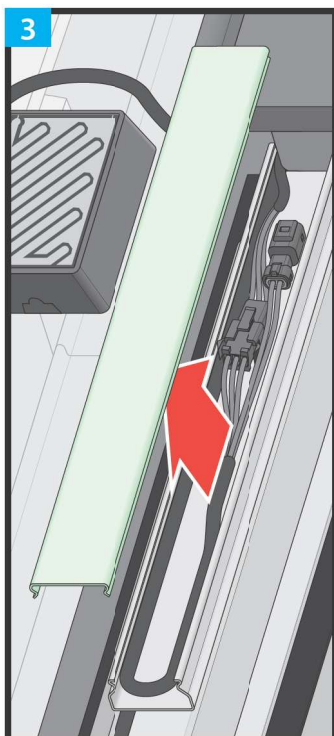


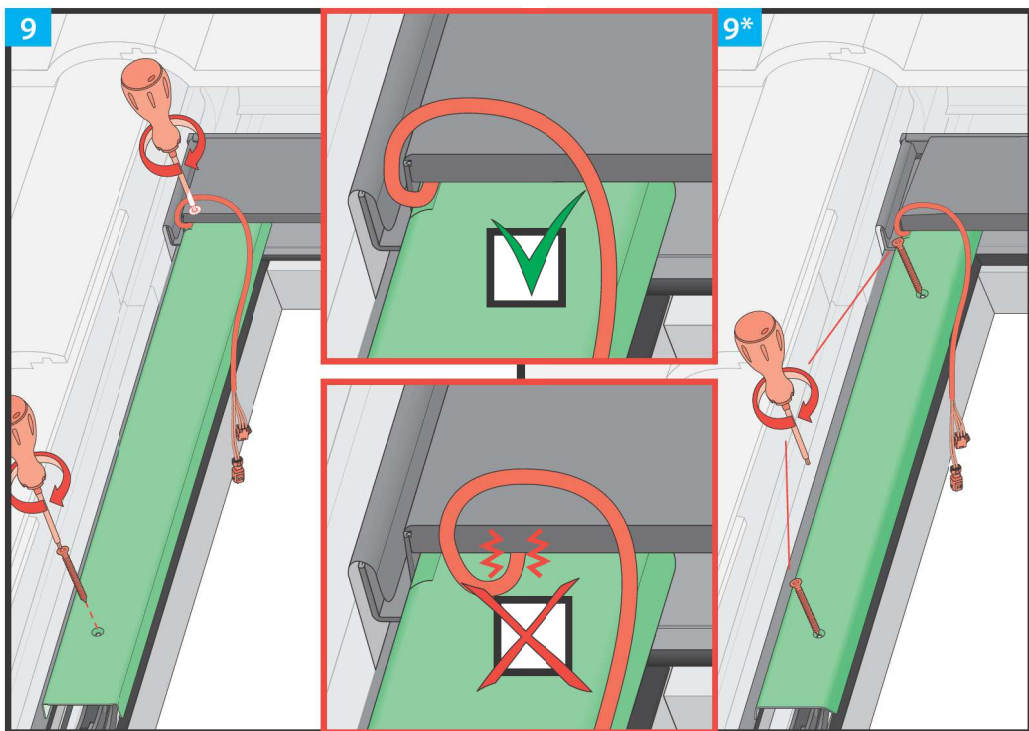
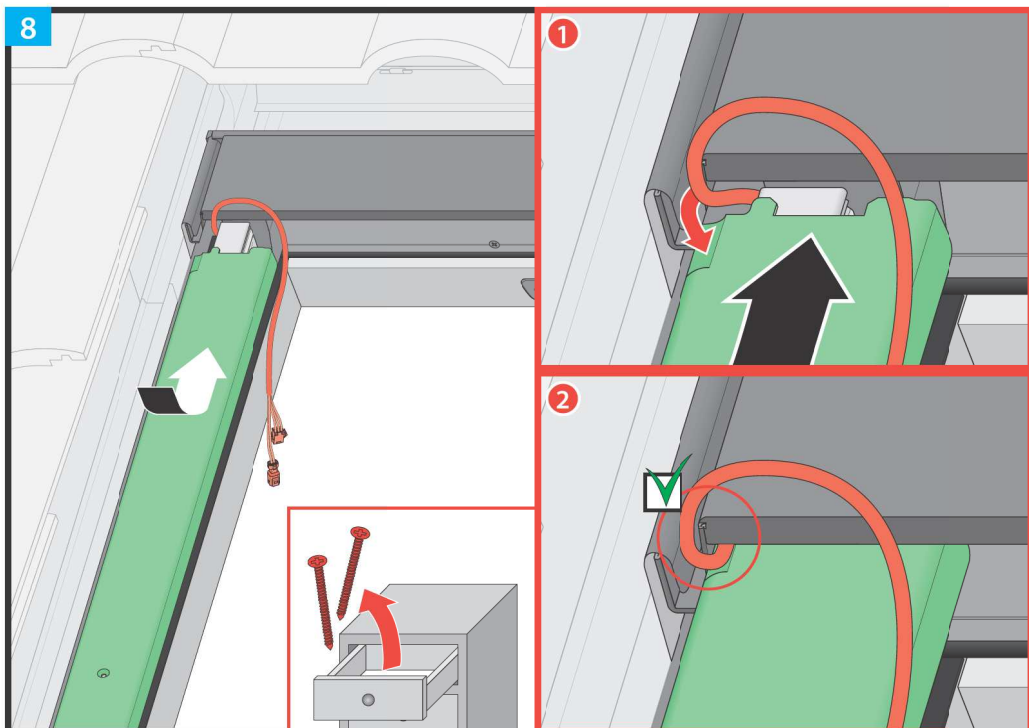
2

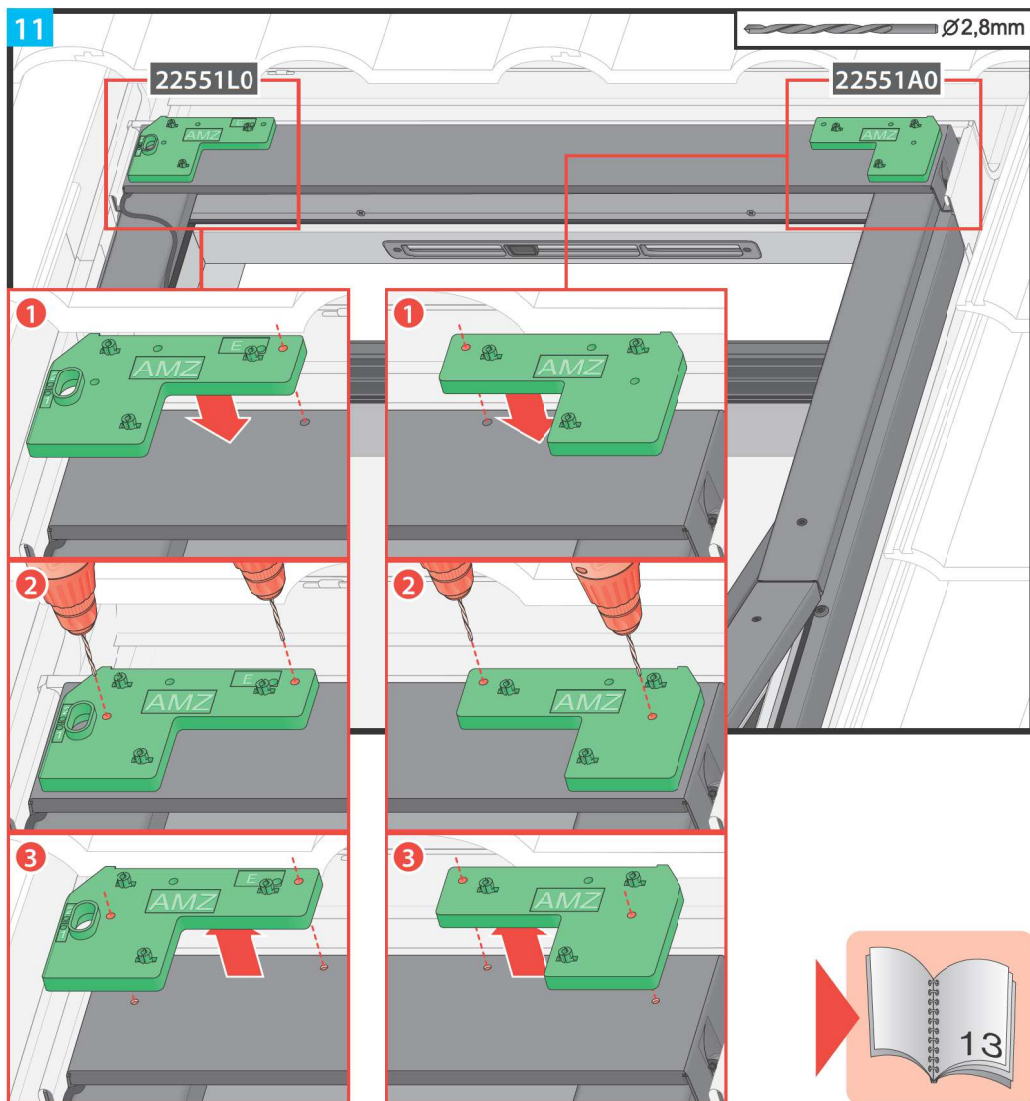
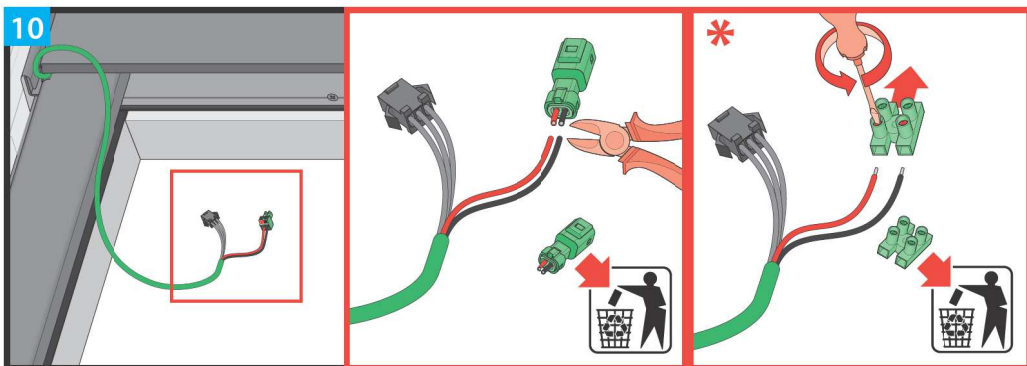


2*

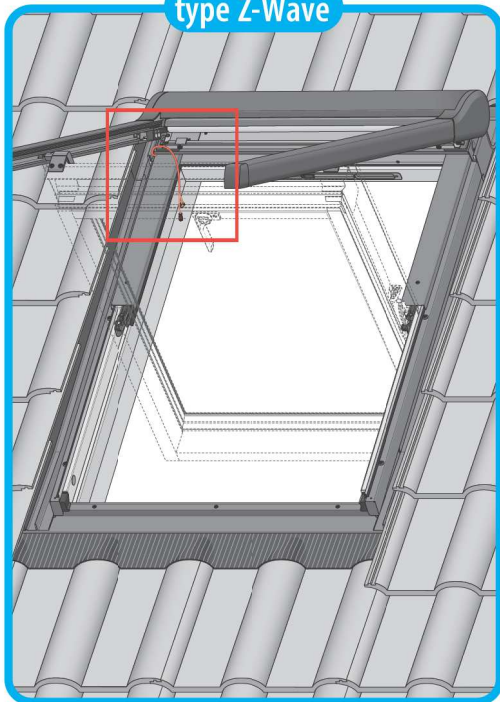




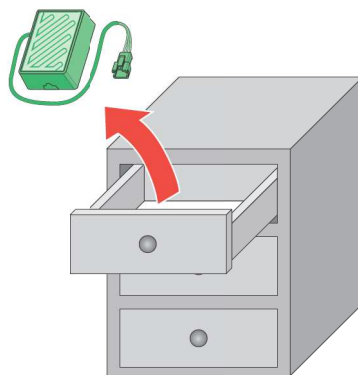




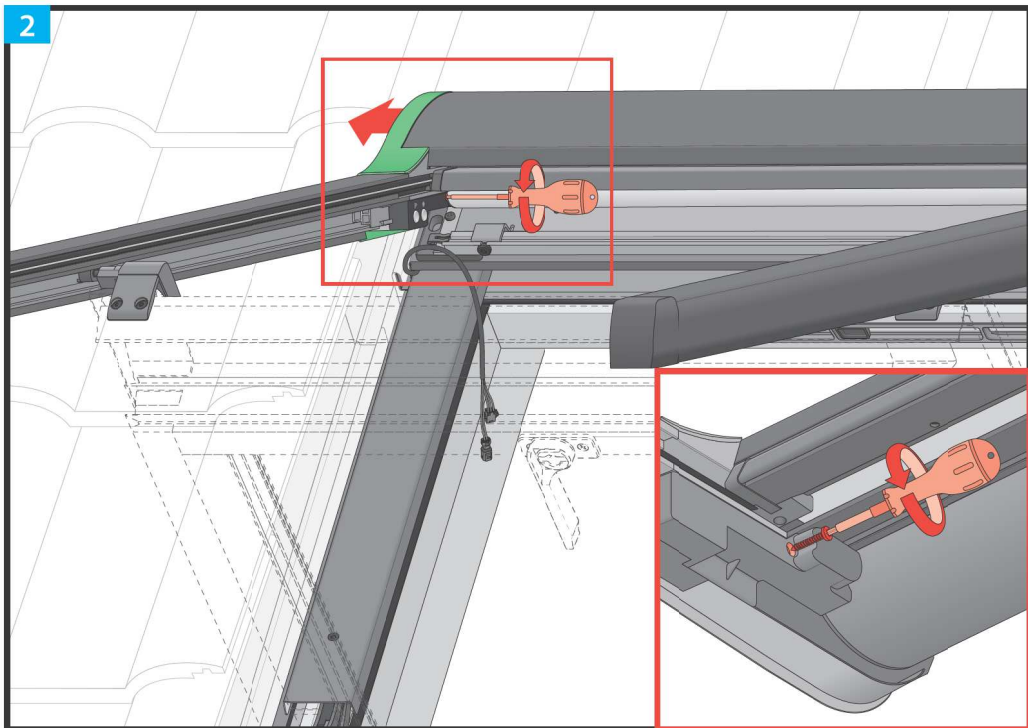
type Z-Wave

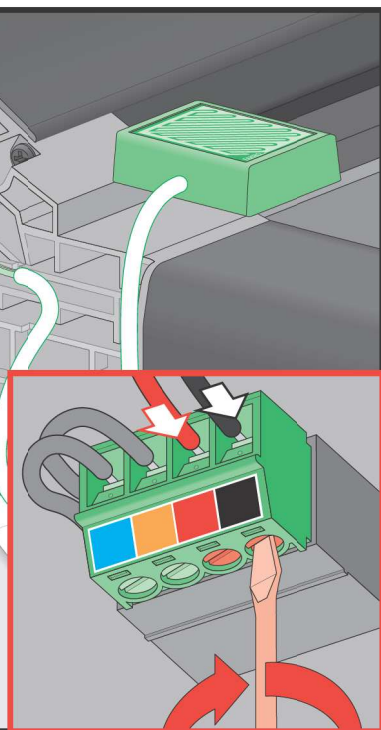
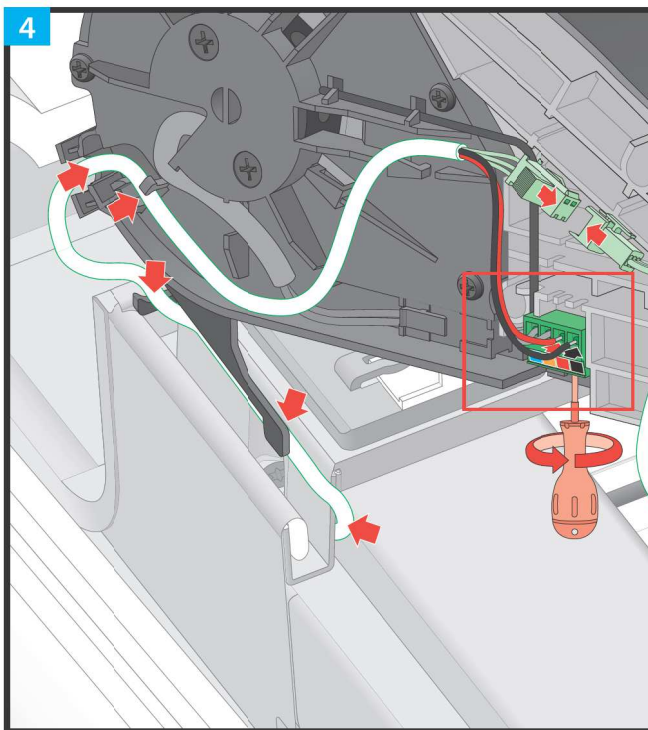
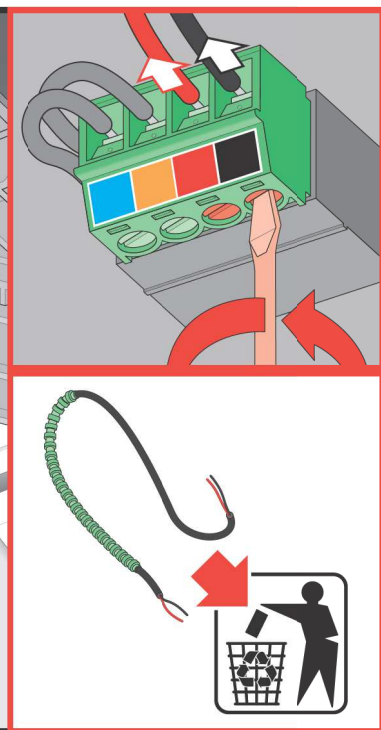
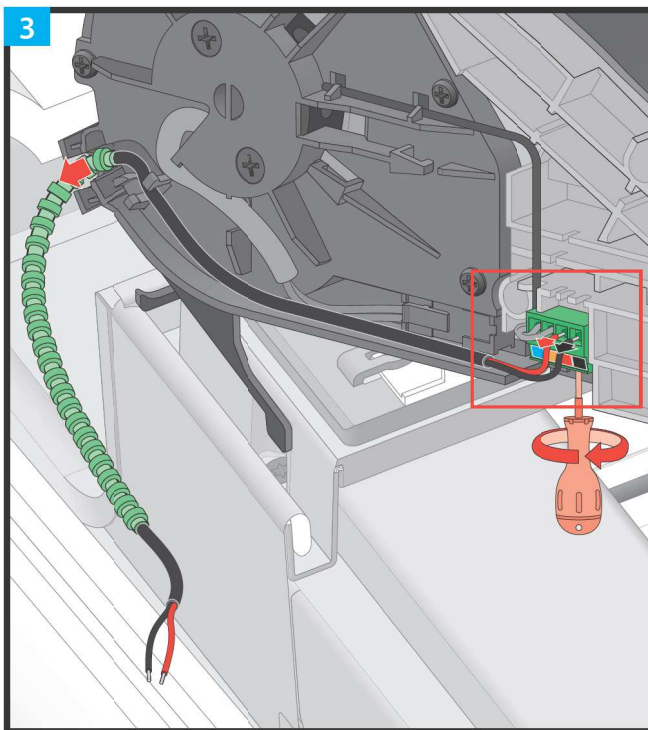


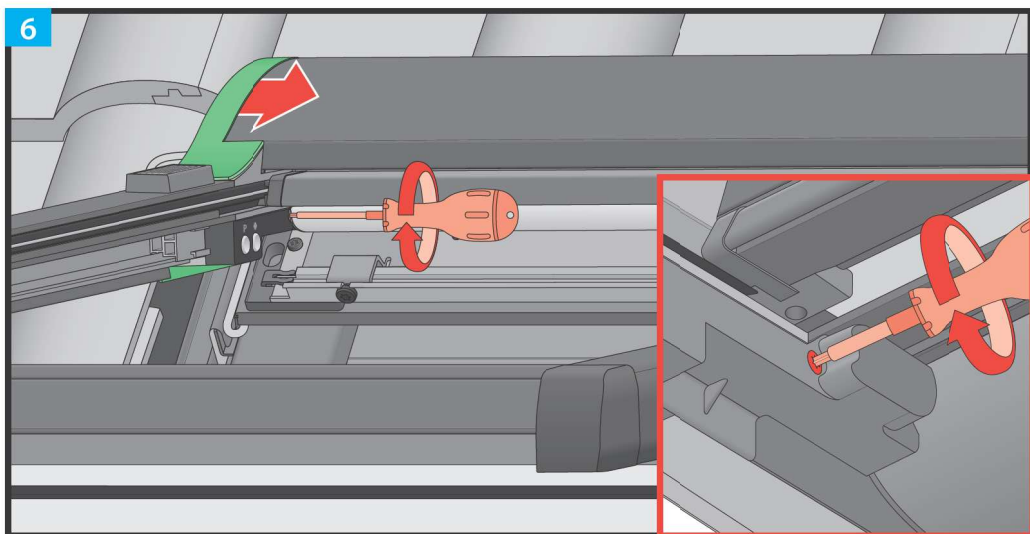
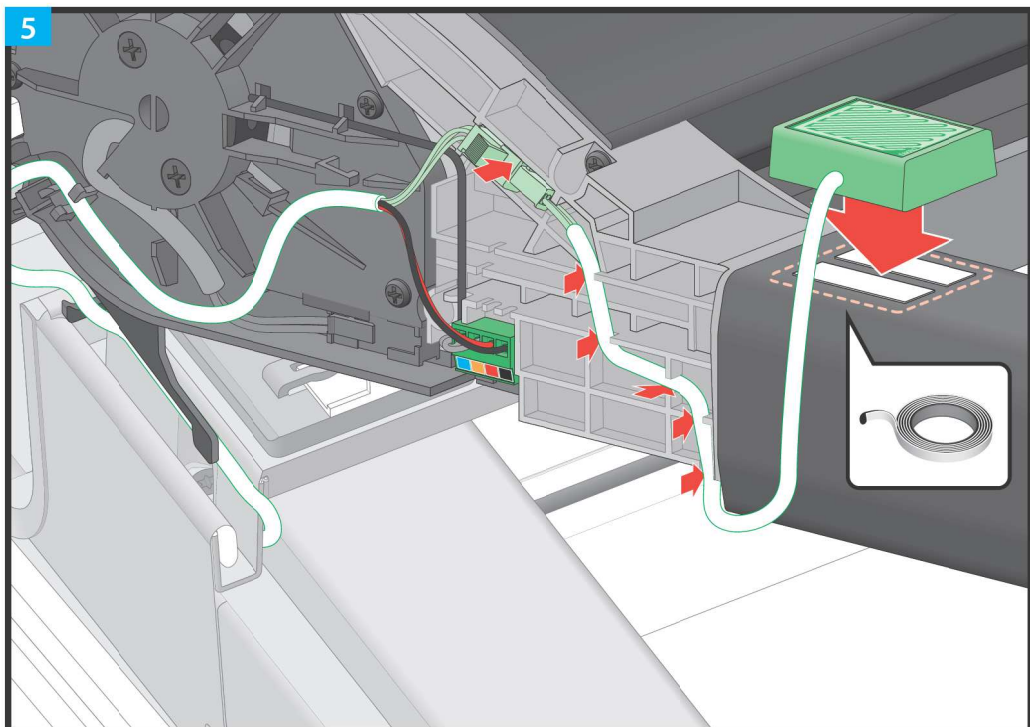
1



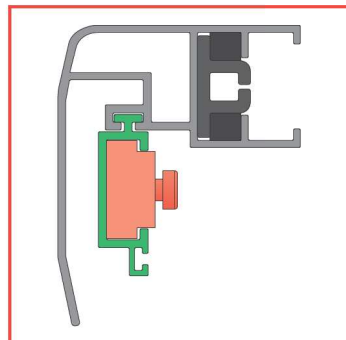
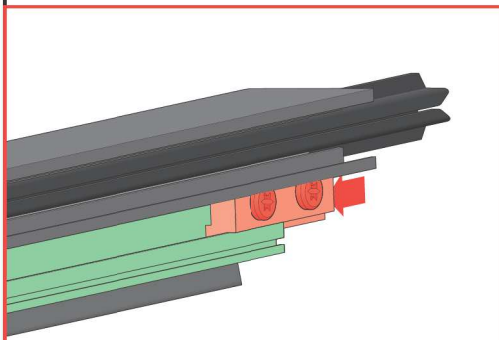
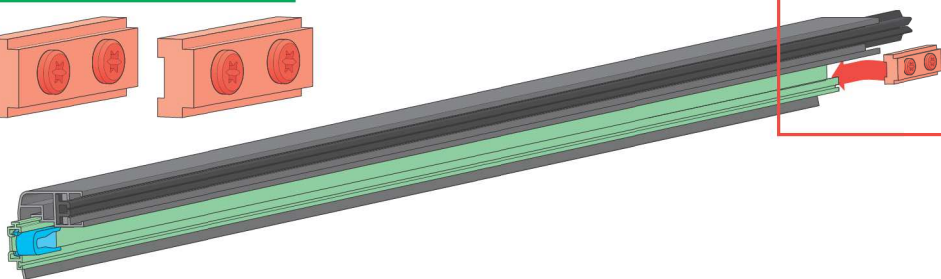
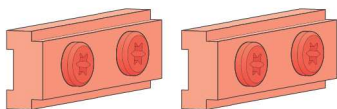
2



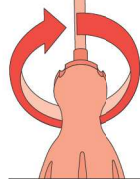
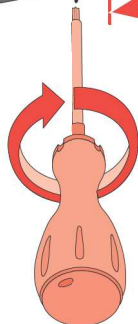
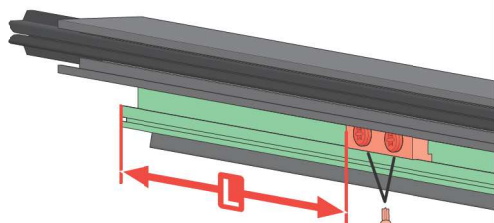
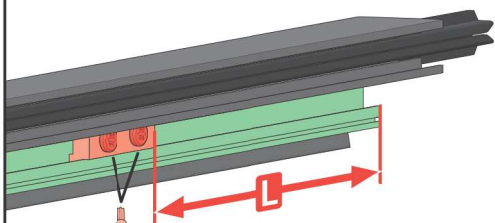




1 FYP-V, FDY-V, PYP-V



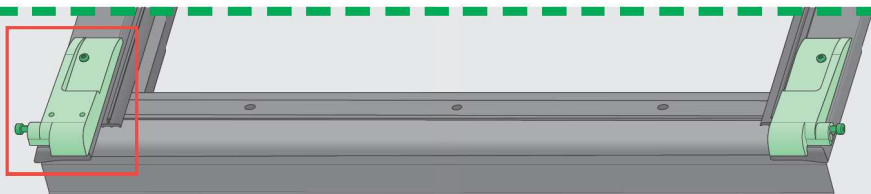
2



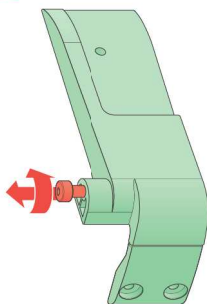
 H	L [mm]
98	295
118	350
140	550
160	550
180	600
206	660



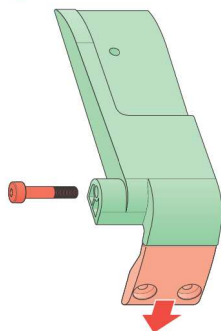
3c



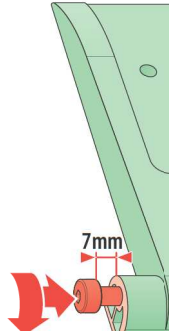
1



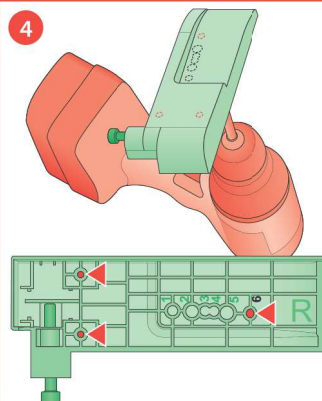
2



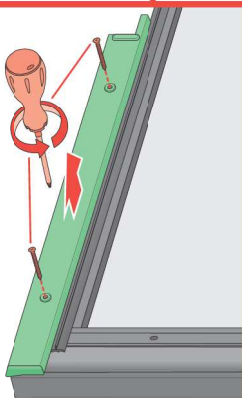
3



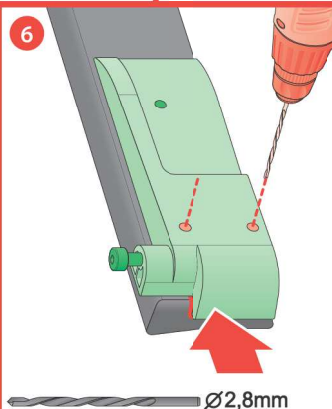
4



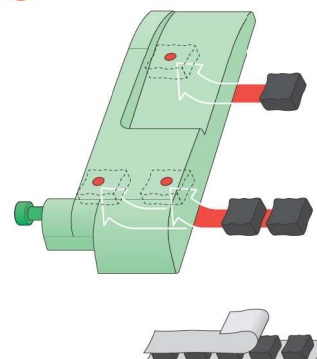
5



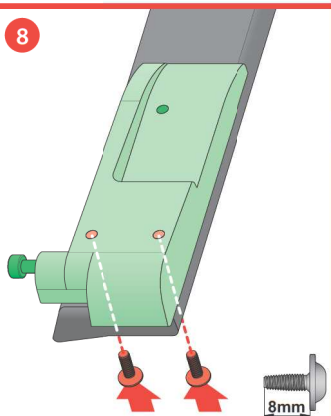
6



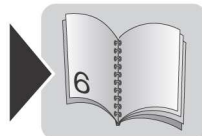
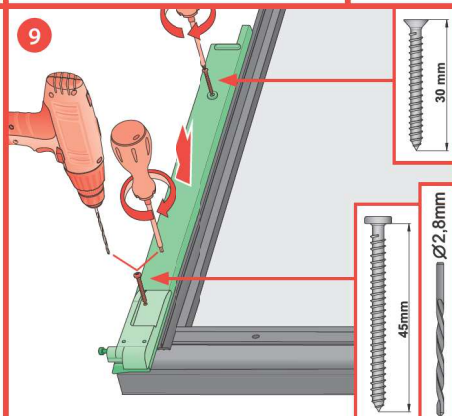
7

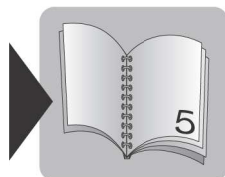
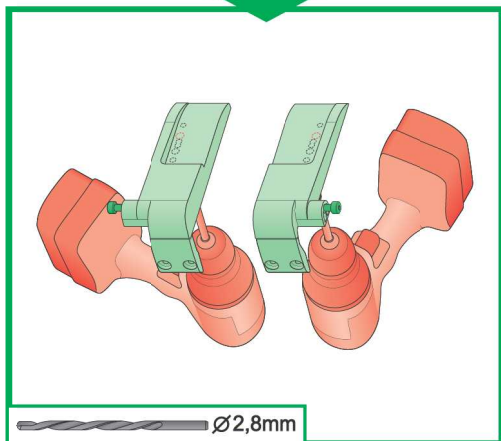
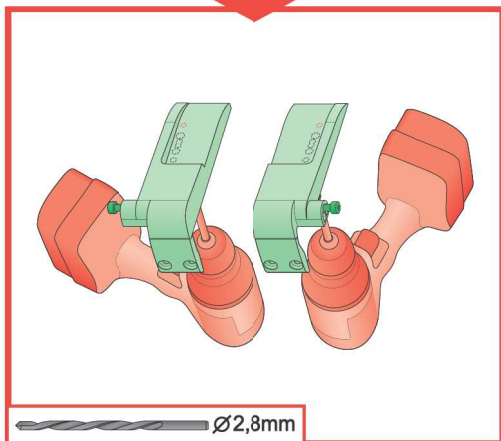
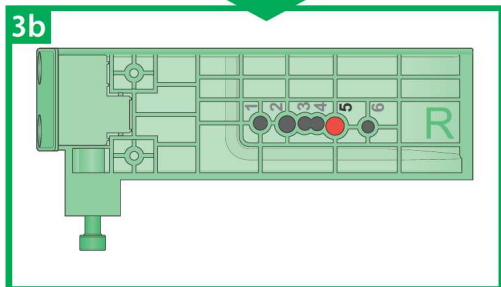
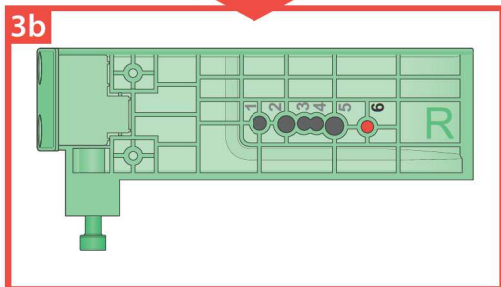
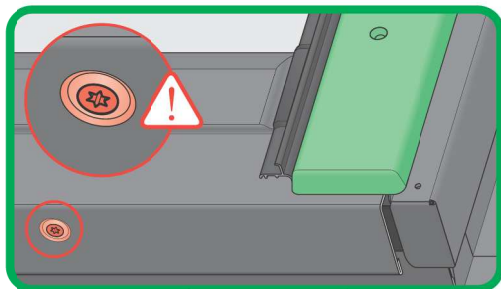
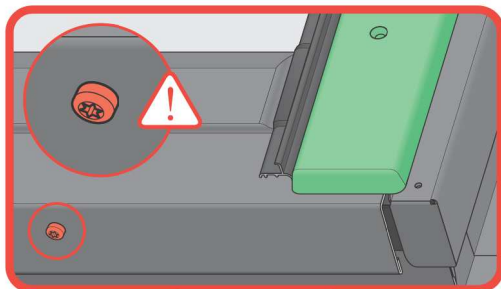
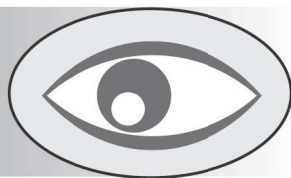


8



9





PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9S1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1, 1*	Wyjąć zaczep zabezpieczający znajdujący się pod kasetą.
2	Zablokować skrzydło za pomocą zaczepu.
3a, 3b, 3c, 3d	Wykonać otwór w uchwytych dolnych w miejscu uzależnionym od typu okna a następnie przykręcić je do skrzydła okna.
4, 4*, 4a, 4b, 4c	Użyć podkładek montażowych w celu wykonania otworów w kapturze okna. Sposób montażu dobrać w zależności od typu okna. Sprawdzić, czy okno wyposażone jest w otwór pod przewód zasilający dodatek. W razie potrzeby wykonać otwór w kapturze a następnie umieścić w nim gumowy przepust.
5, 5a, 5b, 5c	Przykręcić podstawę montażową do kaptura okna za pomocą wkrętów dołączonych do zestawu montażowego. W razie potrzeby użyć dodatkowych podkładek.
6	Wsunąć przewód zasilający w otwór (type A, type X). Umieścić kasę markizy na podstawie montażowej.
7	Przykręcić uchwyty markizy do podstawy montażowej.
8*	W przypadku montażu na oknach wysokoosiowych wykonać dodatkowe czynności zgodnie z instrukcją.
8a	Wsunąć narożnik do prowadnicy markizy.
8b	Połączyć zaczep prowadnicy z uchwytem dolnym markizy.
8c	Wsunąć prowadnicę boczną w korpus markizy.
8d	Przykręcić prowadnicę do korpusu.
9	Powtórzyć czynności 8a-8d dla prowadnicy lewej.
10	Umieścić zaczep zabezpieczający pod kasetą.
11	Podłączyć markizę do zasilania.
12	Sterować markizą za pomocą przycisku na sterowniku lub pilota.
13	Nie dopuszczać do nagromadzenia śniegu na markizie, w tym celu zaleca się stosowanie urządzeń zapobiegających zsuwaniu się śniegu na markizę.
14	Do zabezpieczenia okna w pozycji „do mycia” używać zaczepu zabezpieczającego.
15	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9S1 „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1, 1*	Remove the safety catch under the cassette.
2	Lock the sash with the catch.
3a, 3b, 3c, 3d	Drill a hole in the bottom holders in the place depending on the window type and then screw them to the window sash.
4, 4*, 4a, 4b, 4c	Use mounting washers to drill holes in the window hood. Choose installation method depending on the window type. Check whether the window is equipped with a hole for the accessory's power cable. If required, drill a hole in the hood and then install a rubber grommet into it.
5, 5a, 5b, 5c	Screw the mounting base to the window hood using the screws included in the mounting kit. If required, use additional washers.
6	Slide the power cable into the opening (type A or type X). Place the awning cassette on the mounting base.
7	Screw the awning holders to the mounting base.
8*	For installation on high-axis windows, perform additional steps according to the instructions.
8a	Slide the corner into the awning guide rail.
8b	Connect the guide rail catch with the awning bottom holder.
8c	Slide the side guide rail into the awning casing.
8d	Screw the guide rail to the casing.
9	Repeat steps 8a-8d for the left guide rail.
10	Place the safety catch under the cassette.
11	Connect the awning to the power supply.
12	Operate the awning using the button on the controller or remote control.
13	Do not allow accumulation of snow on the awning. For this purpose it is recommended to use devices preventing snow from sliding onto the awning.
14	Use the safety catch to secure the window in the position for cleaning.
15	If required, adjust the end positions of the awning.



BG	Производител и Продавач не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и кодования за безопасност от погрешности на продукта, архитект, монтажника или собственика на сградата.
CZ	Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za nedodržení příslušných právních zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážním nebo vlastním budovy.
DE	Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.
EE	Tootaja ja müüja ei vastuta toote kasutamise, arhitekti, paigaldaja või hoone omaniku poolt kehtivate seaduste, määruste ja ohutusnõuete rikkumise eest.
ES	El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.
FR	Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité: de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.
GB	Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety equipment by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.
HU	A gyártó és a forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építési és biztonsági előírások, termékelvárások, építész, beszállítók és vagy építésszakemberek által be nem tartásáért.
IT	I Produttore e il Venditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonché dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza

LT	Gaminiojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už tai, kad gaminio naudotojas, architektas, montuotojas ar pastato savininkas nesilaiko galiojančių statybos, statybos, statybos ir saugos reikalavimų.
LV	Rakstājs un mazumtirdzniecības aģentūra atbildību par likumu, noteikumu un drošības prasību neieviešanu, no produkta lietotāja, arhitekta, uzstādītāja vai ēkas īpašnieka nes.
NL	De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.
PL	Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.
PT	O fabricante e o vendedor não têm nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.
RO	Nici producătorul, nici distribuitorul nu își vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcțiilor sau a măsurilor de siguranță impuse utilizatorilor produsului, arhitecților, montajistilor sau proprietarilor clădirii.
RU	В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.
SI	Proizvajalec in prodajalec ne prejemata odgovornosti za neupoštevanje ustreznih pravil in gradbenih predpisov ter varnostnih zahtev s strani uporabnika izdelka, projektanta, montažista ali lastnika objekta.
SK	Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montážnym alebo majiteľom objektu.

Неофицијален превод на македонски јазик

Неофицијален превод на македонски јазик, Ymalko. Меродавен е оригиналниот документ:
fakro-amz-komfort-z-wave-installation-multi.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/roof_windows_accessories/AMZ-Komfort-Z-Wave.pdf.

Документ: „Упатство за монтажа: AMZ Komfort Z-Wave (MK)“

Овој превод е подготвен од Ymalko како помош при читањето. Не е документ на производителот и не го заменува. Во случај на каква било разлика или нејаснотија важи оригиналниот документ на производителот.

Страниците 1–6 се преводот; страниците 7–46 се оригиналниот документ на производителот FAKRO, приложен без измени.

Називите на производите, шифрите, стандардите, ознаките на мерните единици и сите бројчени вредности се пренесени точно како што се отпечатени во оригиналот.

Датум на преводот: 01.10.2026.